

NUMERO DEDICADO A LA GIRA POR LA ARGENTINA  
DE MAIREAD CORRIGAN- PREMIO NOBEL DE LA PAZ



*Betty Williams, Pope John Paul II and Mairead Corrigan at their December 4 private audience.*



**PAZ Y  
JUSTICIA**

boletín informativo del servicio  
paz y justicia en américa latina

"Si quieres la Paz defiende la Vida"

No. 72

OCTUBRE - NOVIEMBRE 1979

NUMERO DEDICADO A LA VISITA DE MAIREAD CORRIGAN  
PREMIO NOBEL DE LA PAZ , A LA ARGENTINA

Temario	pag.
Editorial.....	2
Charla en la Casa de Nazareth.....	3
Conferencia de Mairead Corrigan en ISEDET .....	7
Visita a Mons. Jaime de Nevares.....	9
Encuentro de la Regional del Cono Sur del Servicio Paz y Justicia.....	10
Declaración en apoyo a la gestión del Papa Juan Pablo II .....	11
Palabras de la Dra. Beatriz Melano Couch en ISEDET.....	14
Encuentro con grupos juveniles católicos en Martinez.....	17
La experiencia personal de Mairead.....	18
Charla con representantes de sectores políticos y sociales.....	20
La opinión de Mairead Corrigan sobre el asesinato de Lord Mountbatten....	21
Palabras de Mairead Corrigan en la Catedral Metropolitana de Bs.As.....	23
Celebración religiosa en la Sinagoga de la Comunidad Emanu-El.....	26
Celebración para orar por los desaparecidos en la Argentina, oficiada por el Cardenal Arns, Pablo Evaristo Arzobispo de Sao Paulo, Brasil..	26
Adolfo Perez Esquivel en Libertad.....	28
Articulos periodísticos durante la visita de Mairead Corrigan.....	29
Jornadas de Educación para la Paz y la Justicia, Talleres Puebla.....	37
Del discernimiento privatizado a la anulación del discernimiento .....	37
Publicaciones.....	38
Jornadas Internacionales de Justicia y Paz en America Central- SEDAC.....	39

## EDITORIAL

El Servicio Paz y Justicia invitó a visitar la Argentina a Mairead Corrigan y Betty Williams, Premios Nobel de la Paz, de Irlanda del Norte. Coo-fundadoras de la Comunidad Gente de Paz. El día 26 de agosto llega al país, Mairead Corrigan, la Sra. Williams por sus actividades permanece en Irlanda.

Durante 10 días Mairead Corrigan realiza una intensa actividad de conferencias públicas, encuentros, conferencias de prensa, entrevistas con personalidades eclesíásticas, sociales y culturales. Tiene un permanente contacto con amplios sectores populares de jóvenes, madres de familiares de desaparecidos, organismos que trabajan por los derechos Humanos, por el Año Internacional del Niño, sectores de las Iglesias y Rabinato.

El contacto directo con los diversos sectores del quehacer nacional permitió a la ilustre visitante comprender mejor al pueblo argentino, sus preocupaciones y esperanzas, particularmente en cuanto hace a la situación de los Derechos Humanos y los movimientos y organizaciones que trabajan por la Paz.

Su mensaje fué simple y directo, es el mensaje del Evangelio, "Amarás a tu prójimo", "No matarás", de la fé y la Esperanza por un mundo más justo y humano. Como en Irlanda del Norte después de 10 años de guerra han perdido todo y no han logrado nada. Del esfuerzo que el Movimiento de Gente de Paz inicia después de un trágico acontecimiento que cuesta la vida de 3 niños inocentes, sus sobrinos, hijos de una hermana. A pesar del dolor vive la Esperanza y decide junto con Betty Williams y Cian Mc. Keown dedicarse a trabajar por la Paz. "No basta rezar, es necesario comprometerse con nuestros hermanos que sufren"... "Debemos volver cada cual a su comunidad y trabajar por la Paz y enfrentar las razones por las cuales no podemos vivir en Paz"... Visita las prisiones, habla con los detenidos, presentan peticiones, proyectos ante las Cámaras para pedir que la "Ley de Emergencia" (ley de estado de sitio) sea cambiada. Expresa que "...no hay modo de pedir al pueblo que tenga respeto por la ley, cuando la ley no tiene respeto por el Pueblo..."

"Hay que llegar a las causas del problema que genera la violencia..." La guerra y la violencia no conducen a nada. No proveen ninguna solución, crean a su vez más odio y más violencia.

"Es la Paz que traerá un real cambio a nuestro mundo".

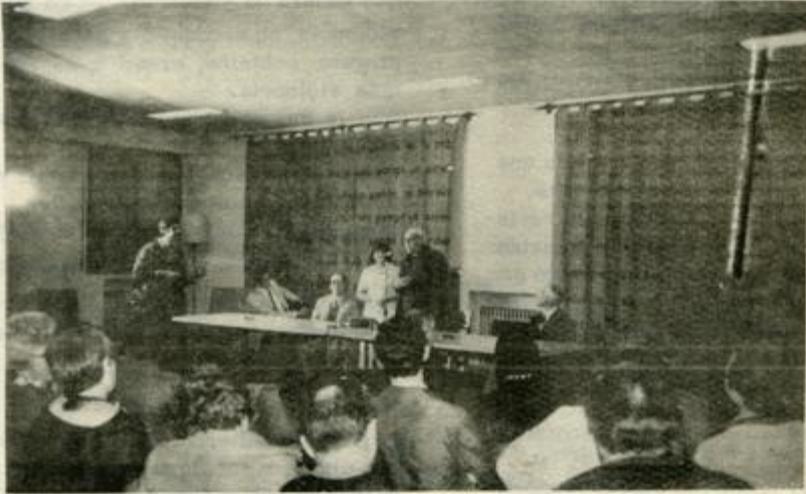
Como cristianos debemos asumir nuestro compromiso con los que sufren."--

Durante su visita, realiza un viaje a la Provincia del Neuquén a visitar al Obispo de la Diócesis, Mons. Jaime de Nevares con quien conjuntamente con Adolfo Pérez Esquivel, dan a conocer una declaración en apoyo al Papa Juan Pablo II en su gestión de Paz por el diferendo Argentino-Chileno, siendo la misma suscripta por diversos sectores eclesíásticos y sociales, para ser entregada a su Santidad con motivo de su viaje a Irlanda a fines de setiembre. Durante su permanencia entre nosotros, las jornadas agotadoras, por todos los requerimientos e importancia de las mismas, Mairead Corrigan, prestó una particular atención a todos los problemas expuestos, la necesidad de fortalecerse en la fé, señalando que es necesario una educación para la Paz, una educación para la solución de los conflictos, educación en la vía de la no-violencia. El derecho a la vida, es el primer de los derechos, y por ello también el derecho de tener cosas buenas de esa vida. Tenemos que tener presente siempre este fundamento. Así como también el derecho a la libertad.

Mairead Corrigan tuvo una amplia acogida de todos los sectores y la calidez de un pueblo. Ha dejado su mensaje de Paz y fraternidad como también su simpatía a todos los argentinos.

Agradecemos al Comité de Auspicio al Premio Nobel de la Paz por todo su esfuerzo y dedicación a que la visita a la Argentina de Mairead Corrigan haya sido positiva en todos los niveles de acercarse y compartir con los sectores populares.

RECEPCION A MAIREAD CORRIGAN  
PREMIO NOBEL DE LA PAZ



CHARLA EN LA CASA DE NAZARETH

por Mairead Corrigan

Hermanos y Hermanas

Es un gozo para mí estar con ustedes esta tarde, lamento no hablar vuestro hermoso idioma, pero el Pdre. Richards va a ir traduciendo y voy a intentar no darle demasiado trabajo.

Para mí Irlanda y Argentina tienen mucho de común.

El argentino es un pueblo muy cálido y con gran espíritu, creo que ambos han sabido del dolor y del sufrimiento, y por eso es que quiero estar muy cerca de ustedes.

Creo que querría compartir la historia del Movimiento de Paz, nuestra lucha es ardua y creo que de ese modo ustedes podrán comprender mejor cómo estamos luchando en el Norte de Irlanda por una solución pacífica del conflicto.

En Irlanda hay muchos expertos, yo no me considero uno de ellos, estos expertos brindan respuestas a la importantísima cuestión.

"¿Qué está sucediendo en Irlanda?"

Algunos de ellos sostienen que el problema

radica en que el país está dividido: el Norte dominado por el Imperio Británico (compuesto por 6 condados) y el Sur es una República. Estos expertos sostienen que uniendo Irlanda, previa expulsión de los Británicos, todo el problema acabaría.

La solución no es tan inocente.

Otros expertos sostienen que el problema es religioso, se trata de la lucha entre protestantes y católicos, solucionada ésta, el problema quedaría superado.

Otros expertos afirman que es un problema de raíz económico-social. Si cada irlandés tuviese el suficiente bienestar económico, no habría conflicto; esto no deja de ser un problema, pero no es el fundamental.

Otros se acercan más a la verdad cuando afirman que en el Norte de Irlanda hay dos tipos de culturas completamente diferentes. De un millón y medio de personas, las dos terceras partes se identifican con el Imperio Británico y su cultura y el resto con el Sur

y la vieja tradición católica.

La realidad de Irlanda, hoy es el enfrentamiento de dos culturas profundamente diferentes. El Norte de Irlanda es realmente sólo un microcosmos de lo que está sucediendo en todo nuestro mundo.

Es que no pueden los hombres aprender a convivir, a crear estructuras políticas en las cuales se pueda vivir a pesar de las diferencias?

Ese es el problema de blancos y negros en Estados Unidos y de muchísimas regiones del mundo.

Es el problema del "hombre que no sabe convivir con su hermano que es distinto".

La única razón de lo que está sucediendo en el Norte de Irlanda es que hemos tomado las armas, de que muchos de nuestros jóvenes creen que es el único medio de provocar un cambio social para crear una sociedad justa, es enfrentar el sistema y los grupos paramilitares, y nosotros damos por supuesta esa lucha.

En los últimos 10 años, desde que impera la violencia en el Norte de Irlanda, hemos visto actuar por lo menos 8 grupos armados, que ejercen la violencia como medio de buscar la solución.

Estos grupos ilegales dicen que luchan por el pueblo. Cada día el Ejército Revolucionario Irlandés (IRA) volaba un edificio, en la explosión morían muchos inocentes; otro tanto hacía el grupo Unionista y siempre morían inocentes "en nombre del pueblo".

Y así día a día el miedo y el asesinato continuaba y nosotros, el pueblo padecíamos una lucha en que decían que era en nuestro nombre.

El pueblo en algún momento confió en estos grupos, en las iglesias o en los partidos políticos; pero ninguno de éstos resolvió el problema.

Hasta que llegó un momento crucial: hace 3 años mi hermana llevó a sus 3 hijos a dar un paseo por las calles de Belfast y vio morir a sus 3 hijos en un enfrentamiento entre el IRA y el Ejército Británico.

Fue a partir de ese momento que las mujeres dijimos: BASTA!, ya no aguantamos más esta violencia.

Cuando miles de personas acudieron a las

calles a nuestro llamado les dijimos: "No es suficiente rezar por la Paz, nosotros rezamos, tampoco es suficiente manifestar por la paz. Tenemos que volver, cada cual a su comunidad y trabajar por la paz y enfrentar las razones por las cuales no podemos vivir en paz".

A veces creemos que la violencia es sólo la violencia de las armas, y lo que debemos hacer es imponernos a nosotros mismos la tarea de descubrir que es lo que ha causado que los jóvenes tomen el camino de la violencia, debemos conocer la honda raíz de la violencia.

Uno de los hechos más violentos en el Norte de Irlanda es que nuestra propia legislación nuestra propia ley otorga al ejército y la policía muy amplios poderes de represión. Lo cual provoca muchas veces que sometan indiscriminadamente a individuos inocentes.

Esto mismo ha empujado a la juventud a la violencia.

Por eso hemos querido llegar hasta las Cámaras Británicas de Westminster para pedir que la legislación de "Ley de Emergencia", bajo la cual se rige el Norte de Irlanda sea cambiada.

No hay modo de pedir al pueblo que tenga respeto por la ley cuando la ley no tiene respeto por el pueblo.

Estamos profundamente dolidos por el hecho que 10 años atrás nuestras cárceles estaban prácticamente despobladas. Hoy esas mismas cárceles están llenas de hombres y mujeres jóvenes, que no las ocuparían si no hubiesen sido llevados por circunstancias de injusticia. Hemos pedido al gobierno que tome urgentes medidas para la rehabilitación de esta juventud que es víctima de la violencia.

Otra fuente de violencia en Irlanda es la falta de fuentes de trabajo, la desocupación llega a veces al 40% de la población. Crear posibilidades de ocupación es también eliminar las fuentes de violencia. Tenemos en este sentido gente trabajando por el bienestar de los desposeídos.

También estamos afligidos por el hecho de que en política, en nuestro país, a la hora de votar lo hacemos en función de nuestros prejuicios religiosos.

Debe alentarse la creación de nuevas alternativas. Debemos reunirnos todos, inclusive los grupos paramilitares para crear una nueva

constitución que nazca de la voluntad unida de las dos comunidades en el Norte de Irlanda.

Hemos desafiado a las Iglesias a sumir la gran responsabilidad que les toca, la gente acude a ellas y escucha a su párroco, asu obispo.

Pero debo decir que el ecuménismo en el Norte de Irlanda no es más que puro palabrerío.

La Iglesia debe asumir la responsabilidad de llamar a todos los cristianos a unirse. No debemos contentarnos con ir cada uno a su Iglesia, hay que saber dialogar y compartir el único modo de vivir los principios de la fé cristiana.

Yo creo que el mensaje más importante que tengo para ustedes, es el mensaje que hoy Irlanda quiere irradiar al mundo:

"LA GUERRA Y LA VIOLENCIA NO CONDUCEN A NADA". No proveen ninguna solución crean a su vez más odio y más violencia. Es la Paz la que traerá un real cambio a nuestro mundo.

Pero sí creemos

Peró si nosotros creemos en esto, debemos estar preparados para comprometernos más allá de las palabras.

Debemos imponernos la exigencia de visitar las prisiones. Allí yo he encontrado miembros de cerca de 3000 familias. Uno de ellos, un joven de 17 años, llamado Pablo, me contó que pertenecía al IRA y que cuando saliera de la cárcel volvería a integrar el grupo. Le pregunté, por qué? y me replicó: en mi comunidad no hay empleo; no tenemos una fuerza política a través de la cual participar, la gente está sufriendo, por eso el único medio es tomar las armas.

Y él se veía tan convencido de su causa, de luchar porque la otra generación tenga las oportunidades que el no tuvo. Y le dije;

"Pablo, ese no es el medio, porque para empezar probablemente tu morirás en eso". Y me contestó: "Estoy preparado para morir por mi causa, por una vida mejor para la futura generación".

Cuando partí, reflexioné: Hasta que nosotros no tengamos la entrega y el coraje suficientes como para estar dispuestos a morir por la

causa de la Paz, para que otros tengan los derechos que hoy no tienen, no tendremos el derecho de condenar a la juventud que toma el camino de la violencia.

Pablo dijo algo más:

El IRA está luchando en una guerra justa, la Iglesia incluso ha aceptado la existencia de guerras que son justas.

Volví a casa y examiné que se entendía por una guerra justa. Llegué a la conclusión de

que el IRA no estaba en una guerra justa.

Y además entiendo como cristiana, que el mensaje de Cristo es tan hermosamente simple; El dijo:

"No matarás". Amensen los unos a los otros"

"Amarás a tus enemigos".

Este es un mensaje muy simple, y yo creo que la Iglesia ha negado a Cristo cuando comenzó a bendecir las guerras. Y creo que no solo los irlandeses, sino la humanidad entera deberá vonver a entender esos mensajes simples.

"Amaos los unos a los otros.... Ama a tu enemigo".

Nosotros hemos sabido en Irlanda del trabajo de Pérez Esquivel en su lucha por la Paz y de los muchos amigos que tiene en la Argentina que han sabido creer en una humanidad donde los hombres se amen unos a otros y donde el cambio no-violento sea una realidad. Es por eso un privilegio para mí como Premio Nobel, proponer como candidato al mismo, al Sr. Pérez Esquivel.

Irlanda tiene todavía un largo camino que recorrer en la lucha por la Paz, pero no desistiremos jamás.

También nos sentimos muy unidos con los familiares y madres que hoy se preguntan por sus seres queridos.

Los acompañamos en su sufrimiento con nuestra oración. Los felicitamos por su valentía y su coraje, por saber sonreír a pesar de su dolor. Que Dios los bendiga. Muchas Gracias.



Público asistente a la recepción  
a Mairead Corrigan- Casa de  
Nazareth



Conferencia de la Dra. Beatriz Melano  
Couch presentando a Mairead Corrigan

Hay una frase en los Evangelios que siempre me conmueve y me hace sentir la humanidad de Cristo. Cuando mirando la ciudad de Jerusalén, llora y dice: "Ah, si supieras las cosas que hacen a tu Paz!"

En nuestra lucha, tanto aquí en la Argentina como en Irlanda, por saber que cosas conducen a la Paz, tenemos que hacernos también una pregunta muy importante: Qué es lo que ha conducido a la guerra?. En Irlanda hemos tenido diez años de guerra, y muchos de nosotros nos preguntamos, Y ahora qué?, Cuales son los problemas?. Hay muchas respuestas diferentes. Algunos dicen que el problema de Irlanda es que ha sido dividida, y que si los ingleses se retiran del norte, Irlanda se unifica y el problema se resolvería. La división de Irlanda es por cierto parte del problema, pero es una respuesta demasiado simplista decir que la solución estaría en la unión.

Otros dicen que es un problema religioso, en el que católicos y protestantes luchan entre sí. Pero en Irlanda del Norte usamos los términos "católicos" y "protestantes" para referirnos a dos culturas totalmente distintas. No es un problema religioso.



También hay quien dice que se trata de un problema socioeconómico, y que si la gente tuviera buenas viviendas y mejores empleos y un sistema político estable, el problema se solucionaría completamente. Si, eso también es parte del problema.

Se aproxima más a la realidad quien dice que en Irlanda tenemos dos culturas completamente distintas que nunca aprendieron a convivir. Creemos que éste es uno de los primeros pasos hacia la solución de nuestros problemas.

Así que como ustedes ven, sumando todos estos problemas, en Irlanda del Norte tenemos una especie de microcosmos de seres humanos que podemos encontrar alrededor del mundo entero, y en el cual se ve la incapacidad de la gente de culturas, razas y credos diferentes para encontrarse, aprender a convivir, y saber como resolver los problemas profundos de la sociedad-

Creo que la única diferencia en el caso particular de Irlanda del Norte, es que hace diez años muchos de nuestros jóvenes tomaron las armas para tratar de provocar cambios en nuestro país, con el resultado de que hace unos pocos años teníamos alrededor de ocho fuerzas paramilitares legales e ilegales en las calles de Belfast.

Todos hemos leído la noticia de que ayer, en Belfast, el IRA asesinó a quince soldados ingleses y también a otra persona en Irlanda del Norte. Eso es lo que ha estado ocurriendo. Cada día el IRA proclama su lucha por la gente. Asesina a la gente, y al día siguiente las fuerzas leales paramilitares, también asesinan a la gente. Y nosotros la gente común no podíamos hacer nada, porque teníamos miedo por nosotros y nuestras familias. Por eso los paramilitares pudieron actuar libremente durante ocho años sin que la gente común tomara medida alguna contra ellos.

Desgraciadamente, el 10 de agosto de 1976, hace apenas tres años, mi hermana llevó a sus tres hijitos a pasear, y unas pocas horas más tarde los tres habían muerto como resultado de un choque entre las fuerzas leales y el Ejército Republicano Irlandés. Fue necesario una tragedia como esta para hacer que la gente de Irlanda del Norte saliera por millares a la calle para decir: no queremos más asesinatos, y no tenemos miedo.

Para entonces, cuando la gente salió por millares a la calle, nosotros les pedimos que se dedicaran a construir una nueva sociedad.

Durante el primer año de nuestro Movimiento de Paz, precisamente porque la gente común ya no tenía temor, hubo una disminución del 70% en la violencia, y muchos jóvenes abandonaron las armas y se unieron al Movimiento para trabajar sin violencia.

Es importante que los que nos llamamos pacifistas estemos pronto en demostrar la misma dedicación que muestran los que empuñan las armas para crear una sociedad distinta, un mundo más justo y humano. Puedo darles un ejemplo de lo que es un terrorista en Irlanda del Norte.

Solía yo visitar las cárceles y allí me hice amiga de un joven llamado Pablo, de solo 17 años. Cuando le pregunté porque pertenecía al IRA, me respondió que él venía de una zona donde había 40% de desocupación, malas viviendas y donde no había posibilidades de expresión política. Él creía que la violencia era la única forma de producir cambios en la sociedad. Le dije a Pablo: Cuando salgas de aquí, si vuelves al IRA, te pueden matar. Me respondió: yo creo en mi causa y estoy preparado a morir por ella.

Nunca olvidaré a este joven. Su disposición a morir por un mundo mejor.

Me fue preguntándome, ¿Dónde están los cristianos con una dedicación semejante? Pablo salió de la prisión unos meses después, y tres semanas más tarde voló en pedazos peleando por su causa.

Yo no estoy pidiendo que muramos por nuestra causa. A veces es más difícil vivir

plenamente como debemos hacerlo para cambiar nuestra sociedad. De manera que tenemos que mirar con valentía a la violencia institucionalizada.

En Irlanda tenemos leyes que en sí misma son violentas. Leyes que dan al Ejército y a la policía amplios poderes de arresto y de detención. Creemos que no se puede pedir a la gente que tenga respeto a la ley y el orden a menos que la ley tenga respeto por la gente. Tenemos que estar apasionadamente preocupados por la Justicia, aún si eso significa que debemos sufrir al reclamarla.

En Irlanda estamos reclamando leyes justas a nuestro gobierno.

Nos preocupa igualmente reconocer que Cristo vino a liberar a los prisioneros.

Hasta hace pocos años en Irlanda no había presos. Ahora tenemos el más alto porcentaje de jóvenes de Europa occidental. Tenemos que preguntarnos porqué hay tantos jóvenes en prisión.

En Irlanda mucha gente miró a la Iglesia esperando una orientación. Creemos que el gran desafío a las Iglesias es dejar de prestar un homenaje verbal al ecumenismo, para dedicarse a guiar seriamente a la gente hacia la verdadera reconciliación y el respeto mutuo.

La Comunidad de la Gente de Paz, es un movimiento espiritual, pero estamos muy orgullosos de poder decir que contamos en nuestras filas tanto personas que son cristianos profundamente comprometidos, como otros que no creen en Dios, pero comparten el amor de los unos con los otros. Y el deseo de trabajar por la humanidad, y eso es en sí mismo una clase especial de religión. Nos preocupa también profundamente que muchos de nuestros muchacos y chicas tomaron las armas con el IRA diciendo: es una guerra justa, la Iglesia la bendice. Y en las fuerzas leales paramilitares empuñaron las armas diciendo igualmente: es una guerra justa, la Iglesia la bendice.

Hace unos años yo misma fui golpeada por los soldados británicos. He visto a la gente sufrir y a mis amigos tomar las armas. Tuve que preguntarme a mí misma: "Esta es una guerra justa?" Existe tal cosa? - Entonces

leyendo y orando llegué a la conclusión de que el mensaje de Cristo era muy simple que El no lo había complicado, había dicho simplemente, "amensen los unos a los otros" amen a sus enemigos".

Creo que la Iglesia negó a Cristo cuando comenzó a bendecir las guerras. Creo que nosotros los cristianos de todo el mundo, debemos ponernos de pié para decir

**NO MAS GUERRAS.**

Sabemos que finalmente debe haber una solución política a los problemas de Irlanda y creemos que podemos desarrollar una política comunitaria no-violenta. En un país prqueño de sólo un millón y medio de habitantes que estan convencidos de que tiene que haber una forma diferente para lograr los cambios, sabemos que podemos hacerlo.

porque en otros países del mundo también hay gente que trabaja por aquellas cosas "que hacen a la Paz", y quizás juntos, encontraremos las respuestas.

Fué para mi una gran satisfacción conocer a Adolfo Pérez Esquivel y seguir de cerca su trabajo, y el de muchas personas en la Argentina. Me siento muy feliz de estar hoy aquí compartiendo la misma plataforma con Adolfo Esquivel.

Al volver a Irlanda tendremos mucho que hacer, pero volveré reconfortada, sabiendo que no estamos solos en nuestra lucha por la Paz y la Justicia. Oraremos por ustedes, y les pido que ustedes, aquí, por favor oren por nosotros. Que la Paz de Cristo esté con ustedes. Dios los bendiga. Muchas Gracias.

---

---

**VISITA A MONSEÑOR JAIME DE NEVARES, OBISPO DEL NEUQUEN .**

Mairead expresó en varias oportunidades su interés de conocer a los Obispos Argentinos y en particular a Mons. Jaime de Nevares, de quien había tenido noticias de su acción pastoral y compromiso. No fué posible visitar otras diócesis por falta de tiempo y compromisos contraidos, como también por encontrarse muchos obispos de viaje a Roma.

Al llegar a Neuquén fuimos recibidos en el aeropuerto por Mons. Jaime de Nevares, quien se encontraba acompañado por sacerdotes y religiosas, Hnas. de la Misericordia congregación de origen irlandes. Mairead, como todos nosotros quedamos muy emocionados por la cálida acogida que nos brindaran. Mairead tuvo oportunidad de conocer los barrios pobres cerca de la ciudad del Neuquén, acercarse a comprender la acción pastoral de la diócesis y su preocupación perm anente por los más necesitados. Con Mons. Jaime de Nevares se conversa sobre la preocupación del diferendo argentino chileno por el Canal del Beagle y la necesidad de apoyar la gestión del Papa Juan Pablo II, a fin de encontrar una solución justa y fortalecer la Paz y hermandad entre los dos pueblos, se redacta una declaración de apoyo firmada por Mairead Corrigan, Mons. Jaime de Nevares y Adolfo Perez Esquivel y a la que se han adherido obispos, sacerdotes, religiosos, laicos de Chile, Brasil y Argentina, siendo remitida a su Santidad al Vaticano.

Al finalizar nuestra estadía en Neuquen, Mons. de Nevares ofició una misa en la Catedral.

---

---

**ENCUENTRO DE LA REGIONAL DEL CONO SUR DEL SERVICIO PAZ Y JUSTICIA**

Durante los días 6 y 7 de octubre tuvo lugar el encuentro de responsables de la coordinación de los secretariados nacionales de Chile, Brasil y Argentina.

Se expuso los objetivos y marcha de cada secretariado y los lineamientos de trabajo a seguir. La necesidad de intercambiar experiencias no-violentas entre los grupos

Profundizar en el compromiso de los cristianos en el continente de América Latina a partir de las situaciones concretas.

**Formación y crecimiento en la Fe, participación y comunión. Acción ecuménica.**

**Apoyar la propuesta del SEDAC Secretariado Episcopal de Centro América y Panamá para las Jornadas Internacionales de Justicia y Paz para America Central**

SOMOS GENTE DE PAZ. Asumimos nuestro compromiso en la lucha no-violenta por la Paz y la Justicia en nuestros países y el mundo.

SOSTENEMOS firmemente los principios del Evangelio que Cristo nos enseñó:

NO MATABAS -- AMARAS A TU PROJIMO COMO A TI MISMO- PERDONARAS, mensaje proclamado a todos los hombres sin distinción alguna de raza, color, condición social. Por eso, porque todos los Hombres somos Hermanos:

CREEMOS firmemente en la dignidad de la Persona en toda su dimensión, espiritual y social. CREEMOS en el respeto a la Vida, la Libertad y la Seguridad de las Personas.

CREEMOS en la vigencia plena y democrática del Estado del Derecho y Deberes de todo ciudadano.

RECHAZAMOS tanto la violencia terrorista de cualquier origen, como la que se justifica o pretexto para combatir a aquella, porque son caminos de destrucción y muerte y nunca la solución para construir la Paz.

CREEMOS en el diálogo fraterno para que juntos, superando diferencias, podamos convivir respetándonos los unos a los otros.

DESEAMOS con todas nuestras fuerzas y nuestra entrega, contribuir a construir un mundo más justo y humano para todos.

Construir la Paz exige todo nuestro esfuerzo y dedicación día a día. Paz que nace y se acrecienta como fruto de la Justicia.

Concebimos cada paso ganado en el camino de la Paz, como una nueva derrota de la guerra.

DESEAMOS que la solidaridad entre los hombres se acreciente y sea puente definitivo de Amor y Paz.

QUEREMOS QUE ESTE MENSAJE SE TRADUZCA EN HECHOS CONCRETOS COMPARTIENDO EL CAMINO DE LA PAZ.

ANHELAMOS que la mediación del Papa Juan Pablo II en el diferendo limítrofe Argentino-Chileno cristalice en una Paz permanente, que el diálogo que es siempre constructivo, reemplace toda provocación o conflicto, siempre perjudicial para los Pueblos.

Que sean vigentes para siempre las sabias sentencias grabadas al pie del Cristo Redentor en la Cordillera de los Andes "ANTES SE CAERAN ESTAS PIEDRAS QUE ENTRE ARGENTINOS Y CHILENOS SE PUEDA DESATAR UNA GUERRA".

Hacemos nuestras las palabras de Carl Von Ossietzky, Premio Nobel de la Paz: "ALGUN DIA LLAMARAN A LA GUERRA Y NADIE VENDRA".

Enviamos este sencillo mensaje a todos los que sufren en cualquier lugar de la tierra.

Invitamos humildemente a suscribir esta declaración para ser entregada al Papa Juan Pablo II en su viaje a Irlanda a fines de setiembre en apoyo y voluntad de los Pueblos a su gestión de Paz.

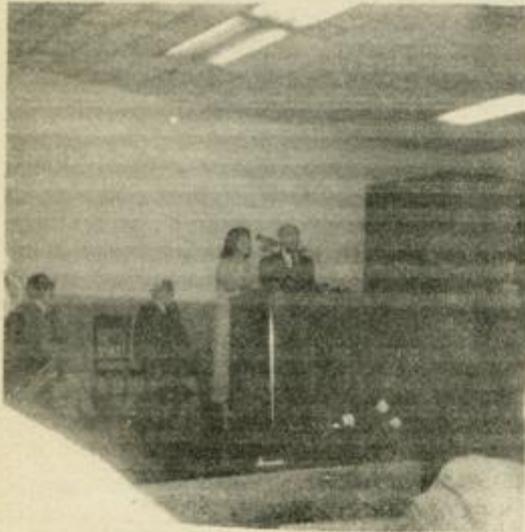
Formulamos esta declaración de Paz y Justicia entre los Pueblos al pie de la Cordillera de los Andes, en la ciudad del Neuquén el día 30 de agosto de 1979.

Mairead Corrigan  
Premio Nobel de la Paz

Adolfo Pérez Esquivel  
Servicio Paz y Justicia

Mons. Jaime de Nevares  
Obispo del Neuquén.

CONFERENCIA DE MAIREAD CORRIGAN  
EN ISEDET --Facultad Teológica Evangelica



El Prof. Adolfo Pérez Esquivel hizo una breve presentación de Mairead Corrigan expresando: Estimados amigos, nos encontramos aquí en nombre de una Esperanza que nos sostiene y nos anima, es la Esperanza en Cristo. Simplemente esta reunión es para acompañar a Mairead Corrigan que nos visita y compartir esta Esperanza. Queremos hacerlo con sencillez, lo más humildemente posible y creo que lo mejor, en lugar de discursos, es pedir al Señor que esté presente, cuando nos dice:

" Cuando haya dos o tres reunidos en mi nombre, ahí estaré presente", por eso vamos a compartir la lectura de las Bienaventuranzas... No tengo nada más que agregar a esto, lo está diciendo todo, nos está señalando el camino. Muchas veces las leemos, pero tenemos que vivirlas y asumir ese compromiso profundo a que Cristo nos llama a todos y fundamentalmente nos llama a toda la raza humana a compartir la fraternidad, la hermandad, el perdón, el sentido de la caridad.

Que las Bienaventuranzas penetren en nuestros corazones y simplemente creo que es la mejor evocación que podemos hacer para que el Señor esté con nosotros.

Palabras de la Dra. Beatriz Melano Couch, Teóloga y Prof. del ISEDET

Estimados hermanos. Se me ha pedido que hable esta noche sobre los movimientos por la Paz en el mundo. Yo tengo unas pocas palabras que decir acerca de los movimientos pacifistas, como acerca del Movimiento de ésta Premio Nobel de la Paz. Primeras mujeres Premios Nobel de la Paz.

La primera vez que un Premio Nobel de la Paz nos visita en nuestro país. Desafortunadamente su otra compañera Betty Williams quedó en Irlanda, pero tenemos con nosotros a Mairead. Las dos recibieron el Premio Nobel de la Paz, en el año 1976 fundaron el Movimiento de Gente de Paz. Son gente arraigada profundamente a la fé cristiana y representan en sí la encarnación del mensaje y de una acción que tiene su raigambre, su raíz, en el Evangelio mismo.

El significado y el alcance del Movimiento que ellas representan, Gente de Paz, fué comenzado por un pequeñísimo intento de ensayo de métodos no-violentos en el Norte de Irlanda donde verdaderamente la violencia a todos los niveles era el pan de cada día. Y es interesante ver como allí repercusión en miles de personas de Irlanda del Norte y del mundo entero.

Lo importante de este movimiento como de todos los movimientos pacifistas es la entrega absoluta e irrevocable a los métodos no-violentos para lograr una sociedad más justa, más humana más libre.

Por supuesto que a nadie le gusta en general la guerra y la violencia, está en contra de ellas, al menos verbalmente, pero hay pocas personas que están entregadas en cuerpo y alma a la lucha a través de métodos no-violentos para lograr una sociedad más justa y humana como la que nos dice las Bienaventuranzas.

Especialmente en un mundo donde se dá la violencia a todos los niveles, discriminación, explotación, injusticia, prisión, tortura, muerte, etc.

El pacificador más grande de todos los tiempos fue Jesucristo mismo, que fué llamado Príncipe de la Paz, Y lo que significó para Jesucristo,

el vivir su mensaje, proclamarlo y su última consecuencia fue la Cruz del Calvario. Por eso Juan nos recuerda diciendo, "No hay amor más grande que este, dar la vida por su hermana o hermano".

Y en las Bienaventuranzas que acabamos de escuchar, "Bienaventurados los hacedores de Paz", no los que piensan que es linda la Paz, sino los que entran en acción a la Paz, porque ellos serán llamados hijos de Dios. Así como nació este pequeño movimiento, que representa esta extraordinaria mujer que está con nosotros esta noche, nació en Inglaterra desde la Primera Guerra Mundial lo que se llama Fellowship of Reconciliation, o sea Fraternidad de la Reconciliación y luego de Inglaterra se extendió al mundo entero.

Y uno de los lemas es lo que quiero dejar con ustedes esta noche porque pienso que estas mujeres lo adoptaron:

**"NO HAY CAMINO HACIA LA PAZ, LA PAZ ES EL CAMINO"**.

Bueno, aquí hay muchos estudiantes de teología y profesores, hagan la exégesis, la interpretación, yo solamente diré dos o tres cosas; no es la búsqueda de una coexistencia pacíficamente orgullosa y miedosa que lleva individualmente al egoísmo y nacionalmente al despotismo. No es tampoco buscar el diálogo cuando se espera que el otro esté completamente de acuerdo con nosotros.

Sino aprender a escuchar al otro y amar al otro hasta las últimas consecuencias. Es el significado de la palabra hebrea Shalom. Shalom no es la coexistencia dudosamente pacífica, es el bienestar para la humanidad entera y esto lo lleva a la Cruz. Porque pide que todo ser humano pueda realizarse de una forma plena, íntegra y que tiene derecho a ello. Ese es el mensaje del Reino, ni más ni menos, es el mundo del Evangelio.

Pablo VI nos dijo " Si queréis la Paz, respetad la vida", La Paz es el único camino hacia la humanización de los pueblos, deshumanizados por la explotación, discriminación, la injusticia, y yo diría no solamente la falta, la ausencia ca si total del Amor encarnado, del Amor puesto en acción, del Amor que Gandhi, como Martín Luther King, dos grandes líderes de la Paz. Luther King, Premio Nobel también de la Paz, entregaron sus vidas, sus energías, sus pensa-

mientos a la lucha por una sociedad más justa a través de métodos pacíficos, es decir encarnaron el Shalom, encarnaron la justicia, encarnaron la Paz.

Gandhi dijo, cito sus palabras de uno de sus libros " cualquiera que hiere al prójimo ofende no sólo al ofendido, sino también al ofensor y a todos los que los rodean". Nuestra conducta no es así individualista, afecta a la comunidad entera del mundo, de allí que su compromiso no fuese solamente la libertad de la India, único país que conozco en la historia de la humanidad que logró su libertad a través de métodos no-violentos. Sino la hermandad de toda la humanidad. Y más aún, él dice: "mi patriotismo no es exclusivo, sino que anhelo el bien común de toda la Humanidad. Y agrega algo muy subversivo, "aún si muere mi patria".

Martín Luther King empieza en 1963 en Alabama su movimiento, se acuerda que tenía el famoso movimiento por los Derechos Civiles, Y en este largo hot summer", verano caluroso, estudiantes universitarios iban a enseñar a los negros a leer y escribir y la Constitución, requisitos indispensables en los Estados Unidos de América para poderse inscribir para votar.

Y que pasó ? Tres estudiantes murieron asesinados. Para mí es muy simbólico que uno de ellos fuera católico, uno era judío y el otro protestante.

Por lo tanto inmediatamente se hizo un llamado general y acudieron muchos sacerdotes, rabinos, pastores y gente a yudar a los estudiantes y se leía en el lugar donde esta gente se hospedaba en un barrio pobre negro, escrito en la pared, "yo era un abogado ateo, si hubiera visto esto antes, hace muchos años que me hubiera hecho cristiano".

Einstein dijo que si sólo un porcentaje pequeño de la población fuese pacifista, no podría haber más guerras. El pacifismo no es, por supuesto una actitud de balcón, salirse de la historia y mirar que los otros la hagan. Es entrar en la historia, junto con el Señor de la Historia, en la lucha por una sociedad más justa, más humana, donde cada ser humano se pueda realizar plenamente en libertad, igualdad y Paz. Yo me pregunto si el 50 % de la población son mujeres que pasaría si las mujeres nos atreviéramos a asumir la causa de la Paz, como

la sumieron estas mujeres en Irlanda. No cambiaríamos el curso de la historia ?. No nos enseñan ellas que la Paz es el camino?.

Sigan exagertizando, porque hay mucho que interpretar. No es que se den las condiciones sociales, políticas, religiosas, para lograr la Paz. Eso es muy fácil, es ir en busca del otro que puede ser mi enemigo. Es un acto supremo de amor, en busca de que toda la sociedad sea más humana como pacificadores. Como dicen las Bienaventuranzas, es decir Hacedores de Paz.

Las mujeres en general, sabemos que por obra de Dios, criar en nuestro seno, dar a luz, nutrir a nuestros hijos, una larga historia atestigüa que los varones que tenían los centros de poder hantratado la obra de nuestros cuerpos y nuestras almas. Eso no quiere decir que talvez, muchas mujeres lo harían exactamente peor, sin embargo Margaret Mead, famosa antropóloga, que acaba de morir a los 75 años hace un mes o dos, decía que la cuestión del diálogo entre el varón y la mujer en pro de la Paz tiene que ver hoy, con la supervivencia de la raza humana.

Antes peleaban los ejércitos lejos de los pueblos en las trincheras, se mataban allí los hombres, hoy existen diabólicos y lo digo profundamente convencida, diabólicos instrumentos de guerra que largados sobre una ciudad enorme afectan a esa ciudad y a miles de kilometros alrededor destruyendo la vida humana, vegetal y animal en toda su integridad y dejando a los edificios en ie.

Pensemos si verdaderamente hoy el tema de la Paz no tiene una urgencia sin precedentes. Para terminar quiero contarles lo que me contó un sacerdote, psicólogo que tuvo un diálogo entre dos polos opuestos en un país hermano, en el exilio.

Me dijo lo siguiente, fue llevado a prisión, fue torturado, en un momento me cubrieron los ojos con una venda, no podía ver a mi torturador. Cuando acabó conmigo, me dejó desecho, yo le dije: Ud. no me conoce, no sabe quien soy, yo no le he hecho ningún daño y sin embargo me ha torturado salvajemente, yo soy cristiano soy sacerdote y psicólogo y lo puedo ayudar, quiero ayudarlo. El enfrentamiento de la brutalidad y el Amor. Dice que este hombre nunca más en su vida torturó.

El camino no se hace buscando la Paz, la Paz es el camino.



Recepción a Mairead Corrigan por los organismos de Derechos Humanos, en la sede de la Asamblea Permanente. En la foto. Dra. Alicia Moreau de Justo, Mairead y Eduardo Pimintel.

#### RECEPCION EN LA EMBAJADA DE IRLANDA

Una grata acogida le brindó a Mairead Corrigan el Embajador de Irlanda Dr. Leán O'hEideáin, en la Residencia de la Embajada, asistiendo a la recepción dignatarios eclesíásticos, religiosos de la Comunidad Irlandesa y personalidades vinculadas a ese país.

## ENCUENTRO CON GRUPOS JUVENILES CATOLICOS EN MARTINEZ

Nuestro trabajo en el Norte de Irlanda consiste en tratar de lograr una identidad cultural propia entre las dos comunidades, que supere las divisiones existentes entre católicos y protestantes.

A partir de esto, es que tratamos de ir creando los ambitos y ambientes necesarios para que estas dos comunidades empiezen a comunicarse a dialogar y trabajar juntas.

Por ejemplo, los católicos vivíamos en ghettos donde muchas personas hasta los catorce años no habia dialogado o se habia encontrado en la comunidad protestante.

Ambas comunidades tienen su propio himno, y así la comunidad protestante canta God Save Queen (Dios Salve a la Reina) y la comunidad católica canta el Himno Republicano. Cada comunidad tiene y canta distintas canciones, además, por supuesto, van a diferentes escuelas, a diferentes clubs y tienen diversas instituciones propias donde no hay ningúntipo de comunicación entre ambas comunidades.

Por ello nosotras estamos trabajando en crear nuevas estructuras integradas por ambas comunidades, en todos los niveles, hasta los más simples como es el cantar canciones comunes o tratar que los chicos protestantes y católicos jueguen juntos.

Así, todas las semanas muchos grupos se reúnen en los diferentes barrios con grupos mixtos de ambas comunidades y en ellos se planean los trabajos a realizar y se intenta incrementar el acercamiento de las dos comunidades, así también se va preparando dos veces al año una Asamblea General con la gente. En estas asambleas se toman las resoluciones para ir al gobierno en nombre de la gente.

Aquí me he dado cuenta de que nosotros tenemos mucha más libertad para las actividades políticas en el Norte de Irlanda.

Me siento paralizada cuando me doy cuenta de la situación que viven ustedes.

Por eso creo que nosotros debemos tratar de conseguir la mayor cantidad de gente para que se unan a los grupos que trabajan por la Paz y la Justicia, y que vayan a los colegios, las iglesias las comunidades, a todas partes para informar a la gente y de ahí crear, a partir de la base, una presión de la gente.

Creo que la gente como nosotros que están por la Paz y la no-violencia, tenemos que tratar de estar organizados, así como el gobierno tiene una organización que tiene montada para la guerra.

Yo sé que se necesita coraje para lograr que esto pueda ser así, pero creo que no tenemos otra elección, debemos tratar de hacerlo.

En tiendo que no hay una solución o respuesta total a la solución de los conflictos por los caminos de la no-violencia.

Pareciera que la raza humana a gastado su energía y gastado su tiempo en prepararse para la guerra. Somos expertos para hacer la guerra Pero no estamos seguros de cuales son los métodos de la no-violencia.

En el Norte de Irlanda se siente la violencia que tiene la televisión, la radio y los medios masivos de comunicación. Nosotros estamos trabajando con la gente que no quiere la violencia para tratar de contrarrestar este sistema.

Por eso la necesidad nuestra es una educación pr la Paz, una educación para la solución de los conflictos, educación en la vía de la no-violencia. Yo creo que en una sociedad como la nuestra tan bien organizada, que lo único que pueden hacer es trabajar por la Paz, y proclamar ese mensaje de Amor. Creo que el cambio vendrá cuando se empiese a estudiar y aplicar las técnicas y métodos no-violentos para poder cambiar las estructuras que destruyen a las personas.

Algunas veces los cambios son muy rápidos, y nosotros si somos eficientes podemos hacer que esos cambios continuen.

Tengo un trabajo muy especial con las mujeres aquí presentes en la audiencia, yo creo que las mujeres tienen que liberar a los hombres. Creo que las mujeres en este último siglo han forzado al hombre a jugar un rol equivocado, y han empujado a los hombres a la guerra para matar con el pretexto de protegerlos.

Nosotras tenemos que educar a los hombres para que sean gentiles y amen a sus vecinos.

Nuestro héroe tiene que ser aquel que está dispuesto a poner la otra mejilla.

Si las mujeres del mundo nos paramos y decimos que queremos que nuestros hombres sean hombres pacíficos, bueno, entonces podemos frenar la guerra.



Encuentro con jóvenes en Martínez  
Prov. Bs.As. (Adolfo P. Esquivel)

#### La no-violencia y el Evangelio

Yo creo que Cristo no era violento, sino que era pacifista.

Creo en ese mensaje que él quiso señalar. Creo que debemos estar preparados para morir antes de atacar a la otra persona, antes de hablarla.

Cuando en la última cena fueron a apresarlo a Cristo y cuando uno de los apóstoles fué con la espada a protegerlo, Cristo le dijo: "Guarda tu espada Pedro". Para mí el mensaje de Cristo es la no respuesta a la agresión en el terreno y en los términos en que ésta se manifiesta.

Y creo también que los pacifistas no han trabajado lo suficiente para cambiar el mundo de una forma no-violenta.

Porque Cristo no dió la otra mejilla cuando vió a la gente pobre y que sufre, sino que hizo algo por ellos.

Por eso nuestro trabajo debe partir de los pobres, para ir buscando con ellos el cambio de esta situación actual.

Cuando comenzamos con el Movimiento y aún

hasta ahora, fuimos atacadas y golpeadas. Pero hemos tratado de ponernos dentro del rol de la persona que nos atacaba a nosotros, para comprender que aquellos que nos atacan a nosotros están llenos de amargura y tristeza aunque no lo aparenten. A veces puede ser que aquellos que nos atacan pueden ser que tengan familiares muertos o en prisión y es esa pena, ese sentimiento que lo llevan a atacarnos. Nosotras creemos que debemos aceptar esa agresión y responderles con alternativas diferentes, para que así la gente se de cuenta de lo que hace.

#### Los medios masivos de comunicación

Es difícil cambiar con la no-violencia una sociedad concientizada para la violencia por los medios masivos de comunicación. Yo creo que en el pasado, la gente que trabajaba por la Paz, y que trabajaban no-violentamente para cambiar la sociedad no han usado los



Encuentro de jóvenes en Martínez  
Mairéad, explicando sus experiencias  
en Irlanda y el trabajo por la Paz.

medios masivos de comunicación para promocionar su trabajo, ese trabajo anterior a sido subterráneo, casi escondido.

Y al hacerlo de esta manera se ha descuidado la utilización de estos medios. Tenemos que poner atención en esto y tratar de promocionar los trabajos por la Paz.

En Irlanda, mucha gente joven trabaja en su casa, escribe y produce pequeñas revistas.

Y ellos hacen exposiciones de los trabajos no-violentos y se distribuyen alrededor de los colegios y de las parroquias.

Dentro de los mismos medios tratamos de conectarnos con la gente que piensa de manera más o menos similar a nosotros que puedan difundir y publicar los trabajos no-violentos.

Sin embargo se que esto es difícil, yo se que es duro aquí, en la Argentina el contacto o la información a través de la prensa. Por ejemplo, tomé parte el otro día de un programa invitada por "Monica Presenta" y cuando ella tradujo, no fue honesta, no tradujo muchas cosas que dije, como por ejemplo que había venido a visitar al Prof. Adolfo Pérez Esquivel, a quien había propuesto para el Premio Nobel de la Paz y para invitarlo a viajar a Irlanda para ver al Papa en su visita a nuestro país, y eso no lo tradujo y posteriormente censuró las partes en que hablaba de él, que no aparecieron en el programa que se pasó por televisión. Además cambió algunos términos de lo que dije.



Malread visita la casa de los familiares de detenidos y desaparecidos por razones políticas.

## En la Catedral de Buenos Aires con las Madres de desaparecidos



Yo creo que el primer derecho, es el derecho a la vida, y por ello también el derecho de poder llegar a tener cosas buenas de esa vida. Tenemos que tener presente siempre este fundamento. Así también el derecho a la libertad. La ley está para proteger a los individuos. En nuestro país luchamos por tener buenas leyes. No se puede pedir a la gente que respete la ley, si la ley no respeta a la gente.

Por esta razón hay que tratar de que no haya legislación represiva. Algunos sin embargo podrían discutir esto diciendo que la legislación represiva es necesaria para frenar los grupos armados.

Pero yo creo que el fin no justifica los medios, ni de esa manera se solucionan los problemas de fondo que generan la violencia. Creo que usando ese tipo de leyes se crea la semilla de nuevas violencias.

Por eso es que la gente debe tener el coraje de luchar para cambiar esa situación, esa legislación.

En mi experiencia aquí, en la Argentina estos días, me he encontrado con mucha gente que sufre, que me ha motivado a dedicarme mucho más al trabajo por la no-violencia. Yo no puedo solucionar el problema de la Argentina, eso lo resolverán ustedes que

son argentinos, pero me ha impresionado mucho mi charla con la Comisión de Madres de los desaparecidos, quienes tienen a sus familiares desaparecidos sin saber donde se encuentran. Y me han hablado sobre la ley que se va a dictar sobre los desaparecidos, que me preocupa tanto a mí como a muchas personas amigas en el mundo.

Quisiera decirles que cuenten con nuestro apoyo, y que sigan en este camino para lograr un mundo más justo y humano.



El día 1 de setiembre se celebró una misa por los familiares desaparecidos participando numerosos fieles que colmaron la capacidad del templo y la calle abarcando prácticamente toda la cuadra. Mairead Corrigan acompañada por P. Esquivel participaron de la celebración para rogar junto a los familiares pidiendo a Nuestro Señor por la pronta solución a este angustiante problema que afecta a miles de familias y por la Paz y la Justicia en nuestro país.

El sacerdote imparte su bendición a Mairead al finalizar la misa.

## LA EXPERIENCIA PERSONAL DE MAIREAD

En casa tenemos una gran familia, una hermosa familia muy alegre y unida. Yo comencé a trabajar en una organización cristiana llamada "Legión de María" y pienso que en esa organización aprendí que no es suficiente para los cristianos ir a misa y rezar una vez por semana, sino que debemos ser apóstoles y trabajar también en nuestras comunidades para mejorarlas.

Creo que debemos ver la persona de Cristo en nuestros hermanos y hermanas, para amarlos en aquellos que sufren, ya que no es suficiente hablar de amor, hay que tratar de llevarlo a la práctica desde la gente mayor y con los jóvenes, y esto era a veces muy difícil. También he visitado las prisiones. Pienso que esta preparación anterior me sirvió para mi trabajo actual.



### No tenemos miedo

En el primer año del movimiento por la Paz, fué muy difícil para nosotros porque estábamos dentro de un contexto muy agresivo y tuvimos que leer mucho y fue difícil dar los primeros pasos.

Pero no tenemos miedo de nada ni de nadie y por eso pudimos seguir. Ahora comencé a trabajar todo el tiempo en el Movimiento por la Paz, estoy contenta con el trabajo y no tengo miedo a los problemas y dificultades.

### Tengo un sueño

Muchos en el Movimiento pensamos que debemos tratar de seguir los caminos que Dios nos orienta o nos pone en su búsqueda.

Por eso pienso continuar trabajando por la Paz. Y tengo un sueño para realizar en el movimiento del Norte de Irlanda, y es que las dos comunidades, la católica y la protestante puedan llegar a convivir juntas. Y que tanto los leales, como los miembros del IRA depongan las armas y se pueda llegar a una solución política en el Norte de Irlanda.



Mairead con mujeres y niños de las villas

### CHARLA CON REPRESENTANTES DE SECTORES POLITICOS Y SOCIALES

Primero quisiera decirles que me agrada estar en esta reunión, y me siento también un poco nerviosa por la presencia de tan distinguidos grupos.

El movimiento de la Paz surgió espontáneamente hace tres años cuando en un encuentro entre las fuerzas británicas y el IRA murieron los tres pequeños hijos de mi hermana.

Fué entonces cuando con Betty Williams y Ciaran Mc Keown empezamos el trabajo por la Paz, tratando de frenar la violencia. En un momento de desesperación del pueblo común que habían delegado y confiado en las Iglesias, en los partidos políticos y también en los grupos armados la solución de la situación, pero ninguno de ellos estaba capacitado para darla.

El movimiento fué una explosión del pueblo común en las calles que manifestaron así que no queríamos más violencia.

Es interesante saber que en el trasfondo político del Norte de Irlanda, la política ha sido siempre influida por el sectarismo. En 1921 Irlanda fué dividida en Norte y Sur, en el Norte se hizo entonces una consulta para saber la opinión del pueblo respecto al mantenerse unidos a Gran Bretaña, y ese medio millón de católicos votan por incorporarse a la república.

También se tenía un parlamento en el Norte de Irlanda, pero éste estaba dirigido por protestantes, los católicos entonces pidieron estar presentes en el parlamento.

También se logró estar representados en el Parlamento de Gran Bretaña en Westminster, donde han peleado por mejores leyes. Pero la influencia de nuestros parlamentarios no ha sido en general muy grande. Y la gente se inclinaba más a votar candidatos por su confesión religiosa, ya sea católica o protestante, en vez de tener más en cuenta su programa.

Nosotras en el Movimiento de Gente de Paz, consideramos que el problema del Norte de Irlanda es muy complejo para reducirlo a solo un aspecto o matiz.

El problema del Norte de Irlanda no es sólo un problema religioso donde se pelean católicos y protestantes, aunque esto sea parte del problema. Ni tampoco se puede reducir al hecho de la independencia del ULSTER de Gran Bretaña, si bien esto es otro aspecto importante del problema, así también las mejoras económicas y sociales para todos, para que tengan vivienda, trabajo, alimentos, educarse, ciertamente que constituyen una parte importante del problema a resolver, pero no acaban de explicarlo totalmente.

Existe un problema de encuentro de dos culturas completamente diferentes, que no han aprendido nunca a convivir una con la otra, dos culturas que no se comunican y viven aisladas entre sí.

Por eso tratamos de ir creando las condiciones que generen un nuevo tipo de estructuras político sociales, donde se vaya construyendo una identidad común. Una cultura común en el Norte de Irlanda.

Trabajamos así en las diferentes comunidades creando grupos mixtos donde la gente se pueda expresar y dialogar, ya que sólo dialogando aunque sea hasta el cansancio se pueden solucionar los problemas.

Así se discuten los problemas sociales, económicos y políticos, religiosos y se trata de ir buscando soluciones a los mismos. Entonces dos veces al año todos estos grupos se reúnen en una Asamblea General donde se decide la orientación y las tareas a seguir en el trabajo. De ahí salen las propuestas de cambios, modificaciones de la legislación, que luego se lleva al gobierno y al parlamento nuestras peticiones.

Creemos que el problema de Irlanda del Norte precisa de una solución política. Cuando el Movimiento por la Paz empezó fuimos muy combatidos por muchas personas. El IRA creyó en un primer momento que nosotras queríamos la Paz a cualquier precio, pero posteriormente cuando se empezó a tratar los problemas de fondo que generaban la violencia, como la legislación represiva, muchos fueron cambiando de actitud y así muchos jóvenes del IRA depusieron las armas y algunos sectores del IRA se pronunciaron en levantar la lucha armada y en dar un programa de contenido político.

Por el otro lado, los leales, también depusieron su actitud de mantener la lucha armada y se pronunciaron por una salida política, incluso llegaron a proponer la independencia de Gran Bretaña.

Sin embargo hay sectores del IRA que se resisten a considerar este tipo de alternativas. Creemos profundamente que los problemas sólo se pueden llegar a resolver mediante el diálogo, por esa razón vemos con mucho agrado que los argentinos y chilenos se hayan sentado a tratar de resolver pacíficamente sus problemas, además de haber pedido la mediación papal, ya que esta es la única manera de lograr la Paz.



Conferencia de prensa en el Hotel Savoy

La opinión de Mairead Corrigan frente al atentado de Lord Mountbatten

En el primer año del Movimiento de Paz, la movilización de la gente logró que se redujese la violencia en un 70%.

El pueblo vivía atemorizado, los barrios estaban ocupados por los grupos armados que decían defender a sus comunidades. Pero de esa manera la gente vivía atemorizada, no participaba. Ese clima de violencia era constante, al punto que después de las 5 de la tarde los niños ya no jugaban en la calle por temor a que pase algo. Y la gente no sale a divertirse o entretenerse, por ejemplo: una cosa simple como ir al cine. Ya que muchas veces una iba a un cine y de repente por un cartel anunciaban que teníamos 5 minutos para salir de la sala porque había una bomba. Así la gente dejó de ir al cine y a otros tipos de entretenimientos o actividades.

Con el movimiento entonces, se empezó a hacer perder el miedo a la gente y la gente empezó a participar, a tener decisiones propias con lo cual los grupos armados fueron perdiendo base. Ya no les temía la gente, ni la represión del gobierno, ni la coacción ni protección de los grupos del IRA.

Los grupos paramilitares suspendieron la lucha armada hace un tiempo, los leales, como se los llama, se han acercado incluso a discusiones para encontrar alternativas políticas.

Algunos sectores del IRA también se pronunciaron con documentos de carácter político donde dejaban aun lado la lucha armada, pero hay otros sectores del IRA que no quieren deponer su actitud violenta.

Así es que el reciente atentado del IRA contra Lord Mountbatten y contra 15 soldados británicos, hechos que no se pueden justificar desde ningún punto de vista, tiene por fin lograr que los leales, los paramilitares, se vuelvan a armar y vuelvan a atacar nuevamente a los católicos. De esta manera el IRA pensará en volver a recuperar la base y el consenso de la gente que estaba perdiendo, porque aparecería como defensor de la comunidad católica agredida por los leales.

Con Adolfo Pérez Esquivel hem os enviado un telegrama de condolencia a la Reina Isabel por las muertes ocurridas.

El Pueblo del Norte de Irlanda no quiere la violencia y repudia esos hechos.



Visita a la SADE- Sociedad Argentina de Escritores, con la Comisión del Año Internacional del Niño

PALABRAS DE MAIREAD CORRIGAN EN LA  
CATEDRAL METROPOLITANA DE BUENOS  
AIRES.

Estimados hermanos y hermanas:

Me siento complacida de poder estar aquí con ustedes y poder contarles, aunque sea muy brevemente nuestra experiencia en el trabajo por la Paz y la Justicia en el Norte de Irlanda. El problema del Norte de Irlanda es muy complejo, no es sólo un problema religioso de la lucha entre católicos y protestantes.

Es un problema más amplio de enfrentamiento de dos culturas completamente diferentes, la Irlandesa y la Británica que no han aprendido a vivir juntas.

Nuestro trabajo consiste así en iniciar un diálogo, establecer una comunicación entre ambas comunidades, para que empiecen a estudiar nuevas alternativas de convivencia.



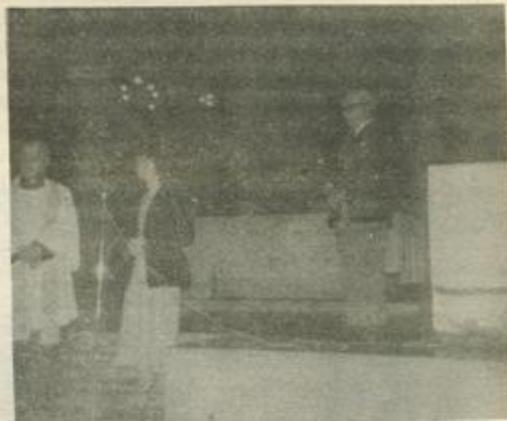
En el Norte de Irlanda tenemos 10 años de guerra y durante todo ese tiempo no hemos conseguido nada. Por eso nosotras con el movimiento estamos tratando de crear alternativas no-violentas a la solución de nuestros conflictos.

Empezando por el diálogo, ya que sólo hablando con el otro es que podemos llegar a entendernos.

Por eso estoy muy contenta de que ambos

países, el chileno y el argentino hayan solicitado la mediación del Papa Juan Pablo II y hayan comenzado a hablar para llegar a una solución pacífica de los problemas.

En otros tiempos las Iglesias han bendecido la guerra y han llegado a justificar las guerras justas.



Mairead dirigiendo a palabra después de la misa en la Catedral de Bs.As., acompañada en la traducción por Mons. Keegan

En el Norte de Irlanda, tanto el IRA, como los leales, consideraban que estaban en una guerra justa y que las Iglesias los apoyaban. También yo me llegué a preguntar si no había una guerra justa.

Pero ví que el mensaje de Cristo era muy simple en esto, nos dice "No matarás", "Amarás a tus enemigos". Por eso creo que no se puede justificar la guerra justa.

En mi visita a la Argentina tuve oportunidad de visitar Neuquén y ver a Mons. Jaime de Nevares, visitar a algunos barrios pobres, villas miserias, lo que me ha motivado mucho esta visita porque me ha ayudado a tener más fuerzas para seguir adelante. Los cristianos debemos preocuparnos por los problemas sociales, por aquellos que más sufren, para todos puedan llegar también a realizarse como personas.

En la Catedral Metropolitana de Buenos Aires

También me siento apenada y me preocupa el sufrimiento de muchas madres de los desaparecidos que no saben donde se encuentran sus familiares.

El sufrimiento del Señor también se manifiesta en el dolor de estas madres.

Rogaré mucho por todos ustedes, y les pido a ustedes que ruegen por nosotros.



#### EN LA SEDE DEL SERVICIO PAZ Y JUSTICIA EN AMERICA LATINA



En la sede del Servicio Paz y Justicia

Mairead en el Servicio cebando mate el "Calumet de la Paz" argentino.



**CELEBRACION RELIGIOSA EN LA SINAGOGA DE LA COMUNIDAD EMANU-EL,  
CON LA PARTICIPACION DE MAIREAD CORRIGAN QUE AL DIRIGIR LA PALABRA  
EXPRESA:**

**Hermanos, Hermanas:**

Es para mí una gran experiencia estar aquí, compartir con todos ustedes esta noche. Particularmente me siento cerca de ustedes en la República Argentina esta noche, y muy cerca de ustedes como comunidad judía; porque yo sé que una y otra vez, a través de los siglos, el gran Pueblo Judío ha sufrido gran dolor, gran persecución, es por ello que ustedes saben lo que es sufrir. En los últimos diez años, en el Norte de Irlanda, estamos sufriendo una guerra. Cuando veo a la gente joven, esta noche, estando aquí, me doy cuenta más y más que el tiempo está casi en contra nuestro y contra nuestra lucha por la Paz por la Justicia, por el fin de la guerra en nuestro mundo. Si deseamos ofrecer a nuestros hijos un futuro seguro, siento que el tiempo urge, no nos queda mucho, vivimos en un mundo que está corriendo hacia su autodestrucción. Miramos alrededor nuestro y sabemos que billones de pesos son gastados por nuestros gobiernos en armamentos. Sabemos que los hombres hablan y se preparan para la guerra. Nuestra historia muestra que, a través de los siglos, los pueblos han aceptar

la guerra, la violencia, y la injusticia, casi como si debiese ser así. Dios dice: "AMAMOS LOS UNOS A LOS OTROS". Dios dice: "HABRA PAZ". Dios no nos creó en este hermoso mundo para que en nuestra arrogancia nos dispusiéramos a destruir en su nombre. Y, por lo tanto, el mensaje de la gente de Irlanda es: "NO QUEREMOS MAS GUERRA, NO QUEREMOS MAS VIOLENCIA, QUEREMOS APRENDER A VIVIR EN PAZ Y JUSTICIA". Seguramente, cuando los pueblos del mundo estudien la historia de Irlanda de los últimos diez años, reconocerán que nada se gana con la guerra, sino más odio, violencia, destrucción, amargura, separación y... muerte. Ese es el resultado de la guerra. Si nosotros no queremos guerra, como podemos entonces, los pueblos del mundo, encontrar la Paz? Yo creo que hay una fuerte corriente en el mundo preparada para decir no a los asesinos, a la dinamita y a la muerte. Para nosotros, los pueblos de Dios, esa corriente habla de Amor. Primero debemos aprender a



El Rabino Graetz durante la celebración



amar, aprender a amar a Dios. El nos creó y nos dió mucho, y por eso lo amamos. Pero si nosotros, los Pueblos del mundo, lo amamos, nos daremos cuenta que Dios, no sólo está en las sinagogas y las iglesias, sino que los templos de Dios están en el cuerpo de cada ser humano, de cada hombre, mujer y niño en nuestro mundo. Nosotros somos todos el templo de Dios y, como nosotros venimos a amar el templo de Dios en cada uno, entonces veremos que hay muchas guerras en nuestro mundo, muchas injusticias, mucho dolor, mucho sufrimiento en nosotros. Este Movimiento en el Norte de Irlanda luchamos por amor para traer Justicia y Paz. Vemos que tenemos mucha gente en nuestras cárceles, a veces injustamente. Y por lo tanto, debemos trabajar para tratar de resolver este problema. Nosotros vemos el sufrimiento de nuestros hermanos que viven bajo leyes injustas, regulaciones injustas y nosotros debemos luchar para cambiar la sociedad que busca destruir los derechos humanos. Nosotros usamos la técnica para traer cambios por medios no-violentos. No-violencia significa Verdad. Como nosotros luchamos y oramos para que Dios nos llene con su sabiduría para descubrir la verdad, entonces

debemos levantarnos con coraje y con amor: Habla la Verdad. A veces es difícil hablar con verdad, a veces la gente no entiende. Serás atacado, perseguido e insultado, a veces cuando hables con la Verdad, pero eso es parte de nuestro trabajo por Dios, hablar con la Verdad y con Amor.

En el Norte de Irlanda, el trabajo del "Movimiento de la Paz" es aprender con o trabajamos y hablamos con la Verdad, como trabajamos por la Justicia y la Paz, porque la Paz y la Justicia van de la mano.

Como nosotros crecemos en nuestro mundo, alguna gente dirá: "divertansen ustedes, no se preocupen del sufrimiento. Si tienen suficiente para comer, no se preocupen que en su sociedad los niños mueran de hambre. Si tienen una linda casa, no se preocupen que mucha gente viva en chozas sin agua, sin luz, sin esperanza. Si tienen libertad, no se preocupen que sus hermanos no puedan hablar o sean perseguidos por decir la verdad. Pero Dios nos manda Amar.

Y cuando leemos las Sagradas Escrituras vemos que El habla de Amar al que tenemos al lado, aún más que del Amor que a El debemos.

No es esto interesante ? .

Creo que Dios juzga al hombre no por la cantidad de oraciones o de horas que pasa de rodillas por El. Dios nos Juzga por las horas que pasamos trabajando por nuestro mundo, ese es nuestro trabajo. Es muy difícil, a veces es un trabajo muy difícil.

Uno se cansa mucho cuando trabaja por la Paz y la Justicia, y es entonces cuando necesitamos rezar, necesitamos a Dios para calmarnos, para darnos coraje, para darnos fuerza.

Pero este es un trabajo muy feix, porque sabemos que estamos haciendo lo que Dios quiere que hagamos, sabemos que estamos trabajando por un mundo de Paz, para crear las condiciones necesarias para poder crecer y desarrollarnos, para hermanarnos unos a otros. Es por ello que nos regocijamos al estar juntos en esta lucha por un mundo mejor. Yo volveré a mi tierra desde aquí, inspirada porque he conocido mucha gente maravillosa que está trabajando por la Paz en esta parte del mundo. Volveré a casa inspirada y enriquecida porque hoy a la noche he com partido con ustedes vuestro Servicio. Es la primera vez que he estado en una sinagoga. Creo que debemos compartir cada vez más. Venimos de diferentes tradiciones religiosas, tenemos diferentes colores de piel, diferentes sueños políticos, somos diferentes. Pero debemos estrechar la mano de la amistad el uno al otro y poder declarar: "Seamos diferentes, te quiero por tus diferencias". Debemos dejar de tratar de convertirnos los unos a los otros. Debemos aprender a Amar, aprender a compartir, aprender a dar sin esperar nada en cambio.

Por estas razones me complace estar aquí. Estoy contenta de haber venido a la Argentina porque nosotros, los pueblos del mundo, sabemos que se han unido con la gente de Chile y han puesto el brazo de hermandad para decir: "Hablaaremos de nuestros problemas, no iremos a la guerra".

Estos son ejemplos para el mundo. Nosotros debemos darnos la mano y trabajar por la Paz en Medio Oriente, Paz entre Oriente y Occidente, paz entre todos los pueblos del mundo. Hermanos, hermanas, tenemos un largo camino para recorrer. Va a ser una lucha difeíl. Pero debemos enfrentarla con alegría pues Dios está de nuestro lado en esta lucha. Yo rezaré por ustedes, rezen ustedes por mí.



## Juicios de un arzobispo

CLARIN 6/9/79

SAN PABLO, Brasil (ANSA). — El arzobispo de San Pablo, cardinal Paulo Evaristo Arns, pidió que el Brasil "No siga el ejemplo argentino" respecto de la nueva legislación de ese país que acorta los plazos legales para declarar muertas a personas desaparecidas.

El cardenal, en declaraciones que recoge hoy "Péba de San Pablo", expresó: "En el mundo entero nunca se usó hacer eso, ni siquiera después de la segunda Guerra Mundial". Tras señalar que "una ley similar ocurrió en Chile, durante el actual gobierno de Pinochet, pero la presión mundial evitó la creación de tal legislación", el cardenal Arns añadió: "Creo que nunca, en toda la historia de la humanidad, se usó matar a una persona jurídicamente".

En cuanto a las personas desaparecidas, el arzobispo paulista dijo: "como muchas de ellas están detenidas, sabemos que no tienen posibilidad física de atender a la convención (plazo de 90 días que da el decreto) y de ese modo corren el riesgo de ser muertas permanentes".

CELEBRACION PARA ORAR POR LOS DESAPARECIDOS EN LA ARGENTINA ,  
OFICIADA POR EL CARDENAL PABLO EVARISTO ARNS, EN LA CATEDRAL  
DE SAO PAULO - BRASIL

En la Catedral de Sao Paulo, Brasil, el día 5 de setiembre, el Cardenal Pablo Evaristo Arns, ofició una misa por los desaparecidos en la República Argentina.

En el acto penitencial, al inicio de la celebración expresó:

"Hermanos, preparandonos para oír la Palabra de Dios, vamos a re-veer nuestras vidas. Estamos heridos porque miles de nuestros hermanos argentinos fueron arrebatados prematuramente y miles continúan desaparecidos.

Será que tenemos un verdadero deseo de vivir? Esto es: será que ya comprendemos que sólo podemos vivir si nos amamos verdaderamente unos a otros, como Cristo nos amó. Existir no significa justamente esto; entrar en comunión, comunicarnos, estar con nuestros hermanos en este mundo? Será que esto hemos hecho? O, por el contrario todavía estamos muy encerrados en nuestro egoísmo, en vez de cuidar de las grandes causas de nuestra sociedad? - Señor, tú que resucitastes a Lázaro. Resucita también a todos aquellos que murieron porque deseaban testimoniar tu presencia en el mundo. No tengas en consideración nuestros pecados y nuestra falta de testimonio".

A continuación los celebrantes invocaron al Señor pronunciando el Salmo 82:

Dios juzga a los jueces.

Dios preside el divino tribunal

para juzgar, en medio de los dioses:

Hasta cuándo serán jueces injustos,

que sólo favorecen al impío?

Déñlen el favor al huérfano y al débil

hagan justicia al pobre y al que sufre,

libren al indigente y al humilde,

sálvenlos de las manos del impío.

Sin saber ni entender, andan a oscuras,

el piso de la tierra se conmueve.

Todos ustedes son dioses, les dije,

y son también los hijos del Excelso.

Pero como los hombres morirán,

principes, caerán como un cualquiera,

Oh Dios, ponte de pie, juzga la tierra,

porque tú eres el Señor de todo el mundo."

Finalizando la celebración los congregados rezaron una oración de esperanza.

Este pasaje de la Palabra de Dios es del libro del Apocalipsis.

En este libro Juan narra las persecuciones del Pueblo de Dios. Pero es este Pueblo perseguido el que hace la historia y tiene lugar en el corazón de Dios: "

"En ese momento, uno de los ancianos

Tomó la palabra y dijo: "Estos que visten

ropas blancas, quienes son y de donde vienen?"

Yo contesté: "Señor, tu eres el que lo sabe".

El anciano replicó: " Son los que llegan de la

gran persecución: lavaron y blanquearon sus vestiduras en la sangre del Cordero. Por eso están en la sangre del Cordero. Por eso están ante el trono de Dios y le sirven de día y de noche en su templo. El que se sienta en el trono extenderá su tienda sobre ellos. Ya nunca más sufrirán ni hambre ni sed, ni se verán agobiados ni por el sol, ni por ningún viento abrasador. Porque el Cordero que está junto al trono será su Pastor y los llevará a las fuentes de las aguas de la vida y Dios enjugará sus lágrimas."

Cardenal, Arns, Pablo Evaristo  
Arzobispo de Sao Paulo, durante  
la Misa celebrada por los desapare-  
cidos en la Argentina.



## ADOLFO PEREZ ESQUIVEL EN LIBERTAD

Estimados amigos:

Queremos comunicarles con alegría que nuestro Coordinador General, Adolfo Pérez Esquivel, se encuentra en total libertad. La que le fuera comunicada oficialmente el día 18 de setiembre de 1979.

Como recordarán, Adolfo fue detenido cuando gestionaba su pasaporte el día 4 de Abril de 1977, casualmente el aniversario del asesinato de otro líder del Movimiento no-violento, que luchó por los Derechos Civiles de sus hermanos, el Pastor Luther King.

Inmediatamente se produjo una ola de solicitudes, protestas y movilizaciones en todo el mundo, preocupados por las medidas tomadas por las autoridades argentinas y pidiendo por su libertad.

Adolfo permaneció detenido a disposición del Poder Ejecutivo Nacional, en la Superintendencia de Seguridad Federal desde el 4 de abril hasta el 6 de mayo, siendo llevado a la prisión de la Unidad 9 de la Plata donde estuvo detenido hasta el 22 de junio de 1978, siendo puesto bajo el régimen de "libertad vigilada", debiendo presentarse todas las semanas ante las autoridades, teniendo asignado un radio zonal para que pueda moverse y sin tener actividades de presencia pública. El día 18 de setiembre le ha sido levantada la "libertad vigilada", encontrándose en libertad total. Con esto se ha hecho justicia con Adolfo y con lo que él representa en la lucha no-violenta por alcanzar un mundo más justo y humano en América Latina.

Cabe mencionar que durante todo el transcurso de su detención, no se le acusó de cargo alguno, nunca fué interrogado ni se le comunicó las razones de su detención.

Todos nos alegramos de poder tenerlo nuevamente trabajando en el Servicio y al servicio de la fraternidad entre los hombres, mediante el anuncio y denuncia profética de todo aquello que atente contra esa fraternidad y trabajar por todo aquello que contribuya a construirla.

Como ya fuera anunciado en su oportunidad durante su detención en la prisión, se le otorga a Adolfo el "Memorial Juan XIII de la Paz" otorgado por Pax Christi Internacional- Institut de Polemologia- de Barcelona, es propuesto como candidato al Premio Nobel de la Paz 1978 por las dos Irlandesas Betty Williams y Mairead Corrigan ganadoras del Premio Nobel de la Paz 1976. (Mairead Corrigan, estuvo recientemente en la Argentina para compartir y acompañar a Adolfo y el Servicio e invitarlo a visitar Irlanda, ver notas en este boletín) Al margen del resultado, esto ha constituido un reconocimiento a su trabajo por la Paz y la Justicia para los pueblos de América Latina, siendo uno de los candidatos más mencionados entre los 56 postulantes.

Este año la organización Quaker Peace & Service, de Londres, Premio Nobel de la Paz 1946, junto con las dos Premios Nobel de la Paz Irlandesas, postularon nuevamente a Adolfo como candidato.

El Servicio quiere agradecer a todos los amigos, Iglesias y organizaciones en el mundo que hicieron posible este reconocimiento y la libertad de Adolfo, lo que nos da mucha fortaleza y ánimo para continuar nuestro trabajo por toda la amistad y solidaridad que nos brindaron en las horas difíciles que nos ha tocado vivir.

Muchas gracias y nuestro reconocimiento a todos, deseándoles Paz y Bien

Equipo del Servicio



La señorita Mairead Corrigan, dirigente del movimiento irlandés Gente de Paz, exhibe la distinción que le otorgó la Academia de Suecia. A su lado, el profesor Adolfo Pérez Esquivel.

## Nos visita Mairead Corrigan, premio Nobel de la Paz 1976

"Soy pacifista, estoy a favor de la no violencia, estoy en la fuerza del amor. Me acuerdo con Martín Luther King, el indio Ghandi y, por supuesto, la doctrina de Cristo". De esta manera se presentó ante los periodistas locales la señorita Mairead Corrigan, una de las arrojadas al premio Nobel de la Paz en 1976.

La señorita Corrigan, junto con la señora Betty Williams, fundaron en 1965 año en Irlanda del Norte la comunidad "centro de paz", después de que tres bombas de aviación murieron tras un enfrentamiento entre militantes del Ejército Republicano Irlandés (IRA) y soldados británicos.

Pocas de grandes ojos claros y mirada diáfana, y una sonrisa que le ilumina permanentemente el rostro, no es fácil adivinar tras esa sencillez las necesarias dosis de energía y coraje que le permitieron a la señorita Corrigan hablar en voz alta de la paz en un país donde hace diez años que las armas tienen la última palabra.

En su conversación con los periodistas refirió que en un momento los automóviles de su grupo eran incendiados, y que incluso ella misma perdió un diente en una refri-

ta. "Ya vivía en un sector de Belfast que estaba perseguido por el bando —dijo—, y era necesario desterrar el miedo,

contagiar el valor. Por eso mismo decidimos enfrentarnos a las armas sin armas, y sin custodia armada".

Dijo que el de su grupo era un trabajo arduo, difícil, desde abajo. Pero como los dos señoras señalaban que la violencia disminuyó en Irlanda del Norte en un 70 por ciento respecto de las épocas más violentas.

"Se advierten un cambio de actitud en la población, una inclinación a dejar las armas y buscar una solución política. Incluido los grupos paramilitares leales al gobierno británico abogan por una solución política, y el IRA es el único que persiste en el camino de la violencia", subrayó.

"El IRA sigue con sus líos, continúa con los asesinatos de policías y soldados británicos, y lo único que se obtiene con ello es una mayor polarización de las comunidades católicas y protestantes hacia los extremos", aclaró.

"Nuestro esfuerzo se centra ahora en acercar a esas dos comunidades y promover el diálogo entre ellas", agregó la señorita Corrigan, para señalar que entre las múltiples actividades que desarrollan con ese fin se encuentra la edición de un periódico.

La población se denomina "Peace by peace", nombre que tiene el sentido de edificar la paz poco a poco, ladrillo a ladrillo, como lo sugiere su símbolo. La señorita Corrigan no recibió la oportunidad de ofrecer un sermón. "También necesitamos dinero", dijo.

**No hay guerras justas**

"Cuando se inició la guerra en Irlanda, muchos jóvenes católicos tomaron las armas en la convicción de que se trataba de una guerra justa, y muchos jóvenes protestantes hicieron lo mismo con idéntica certeza. Pero como cristianos comprometidos nunca debimos haber olvidado

de una enseñanza tan simple y tan clara como la que dice: No matarás".

"En varias oportunidades —agregó la señorita Corrigan— apelamos a las iglesias cristianas para que ejercieran toda su influencia en la juventud, a fin de erradicar el concepto de la guerra justa y volver al precepto que exhorta a amarnos los unos a los otros, pero la respuesta que obtenimos no siempre resultó favorable".

Al comentar la experiencia irlandesa, destacó entonces que "tres diez años de guerra, hemos perdido todo y no hemos ganado nada, y nuestra única esperanza es hoy depender las armas y dar término a la guerra. Han muerto unos millones de nuestros jóvenes, lo que para los seis condados del norte es un número muy alto; otros tantos han emigrado; el dolor y la agonía del pueblo son un precio demasiado alto para no haber conseguido nada".

**Injusticia e intransigencia**

Aluden primero si el IRA actual tiene algo que ver con otro ejército republicano que surgió la independencia de Irlanda en las primeras décadas del siglo. Mairead Corrigan opina que no, porque que hasta 1968 no hubo IRA en Irlanda.

"El movimiento por los derechos civiles reclamaba acción a las autoridades por la injusticia y la discriminación, en contra de los católicos, especialmente en materia de salarios y vivienda", refirió.

"Pero la intransigencia de las autoridades empujó a muchos jóvenes a la lucha armada para conseguir lo que no habían podido obtener pacíficamente. Desde entonces se han obtenido muchas medidas en contra de la discriminación, pero los que se lanzaron a la lucha armada no vuelven atrás. Nosotros tratamos de rescatar esa juventud, procuramos concurrencias de que dejen las armas y dialoguen.

"Otra cosa que nos preocupa, y para ello hacemos mo-

nificaciones frente al Parlamento, es la persistencia de la legislación de emergencia (estado de sitio) según la cual los ciudadanos están despojados de sus derechos fundamentales. Nosotros consideramos que es necesario volver a la normalidad jurídica, y que nadie se sentiría dispuesto a respetar la ley si la ley no se aplica", destacó.

Así se concluyó una sesión sobre la posible infiltración comunista en los grupos que luchan en Irlanda, a lo que respondió que de él no había pruebas, sin embargo, tampoco es el caso de la fuerza denominada "IRA provisional".

Respecto del Ejército Nacional de Liberación Irlandés (INLA) dijo que era un grupo pequeño y "excesivamente activo, que se había adherido al asesinato de un diputado conservador inglés".

"Debe subrayar —dijo— que el pueblo de Irlanda del Norte se sintió horrorizado por ese asesinato. Tanto el IRA como los otros grupos dicen hablar en nombre del pueblo, pero lo cierto es que no representan su verdadera opinión".

**En la Argentina**

Respecto del propósito de su viaje a nuestro país, donde permanecerá ocho días, la señorita Corrigan dijo que tenía intención de transmitir su experiencia de la situación irlandesa y escuchar lo que se le dijera sobre la situación argentina. Para ello conversará con autoridades eclesásticas —"hay una reunión por el mundo eclesial"— y con funcionarios nacionales; viajará al interior, y procurará "conversar con el mayor número posible de ciudadanos comunes".

Esta es la primera vez que visita América Latina, y su llegada a Buenos Aires se originó en los vínculos que unen a un grupo con el Movimiento Paz y Justicia, uno de cuyos dirigentes aquí es el profesor Adolfo Pérez Esquivel. Proclamaron la señorita Corrigan que en la actividad del profesor Pérez Esquivel había podido encontrar un espíritu similar al que alentaba la suya propia, y que por eso el año pasado lo había propuesto ante la Academia de Suecia como candidato al premio Nobel de la Paz.

"Lamentablemente —indicó— llegamos tarde con nuestra nominación, por lo que volveremos a intentar esto año. Mis padres me trajeron medallas para compartirlas con él". Y al decir eso, exhibió su distinción y la puso en manos de Pérez Esquivel.

Al agradecer el gesto, éste señaló que en común a ambos grupos era su propósito de "defender la dignidad de la persona en toda su dimensión y unir a las fuerzas que trabajan por la paz en todo el mundo".

La señorita Corrigan aprovechó la oportunidad de su viaje para visitar al profesor Pérez Esquivel a visitar a Irlanda en ocasión de la visita que hará a ese país el papa Juan Pablo II. Su acompañera, Betty Williams, también ganadora del premio Nobel, debió desistir de acompañarla en este viaje a nuestro país en razón de los compromisos que había planteado la visita papal a su tierra.

Buenos Aires, miércoles 5 de setiembre de 1979

★ CLARIN

# Declaraciones de una premio Nobel

La pacifista irlandesa Mairead Corrigan, quien compartió en 1977 el premio Nobel de la Paz con su compatriota Betty Williams, consideró acertada la decisión de los gobiernos argentino y chileno de solicitar la mediación papal en el conflicto de límites en la zona del canal de Magellano, durante una conferencia de prensa que brindó en la vespertina en el colegio Madre Misericordia antes de partir hacia Estados Unidos, luego de una semana de permanencia en nuestro país.

"Me parece que los argentinos son muy cálidos y abiertos", dijo, asimismo, al indicar la recepción que le había sido tributada. "Me llevo muchos recuerdos alegres de aquí —agregó— pero también estoy profundamente preocupada por otras cosas que he visto en Buenos Aires".

Al ser interrogada sobre esta última opinión, Corrigan aludió concretamente a los padres de personas desaparecidas, que —dijo— no tienen ninguna respuesta a sus pedidos. "En tanto esta situación continúe así —expresó— no habrá paz real en la Argentina".

La pacifista dijo luego que había visitado en Neuquén a monseñor Jaime de Nevares y, en su compañía, había tenido oportunidad de recorrer barrios pobres de la zona. "Creo que como cristianos debemos preocuparnos por las malas condiciones de vida de esta gente", agregó.

Posteriormente, manifestó que era la primera vez que no había sido recibida por los gobernantes del país que visitaba, como si en cambio —dijo— se acercó con Juan Pablo II, la reina Isabel de Inglaterra, el presidente James Carter y los reyes de Suecia, Noruega y Holanda. "Tenía intención de hablar con el presidente Videla para contarle lo que había



Mairead  
Corrigan

visto y conocer su opinión sobre la realidad del país".

En otro tramo de la conferencia de prensa, Mairead Corrigan dio a conocer una petición por la paz, que lleva su firma y las del obispo de Nevares, y el profesor Adolfo Pérez Esquivel, quien preside el Servicio de Paz y Justicia, organización ecuménica fundada en 1974 en Medellín, que cuenta con varias filiales en América Latina. El petitorio, según indicó, ha sido enviado a Chile para que allí lo suscriban quienes lo deseen.

Finalmente, al hacer referencia al asesinato —en Mountbatten y 13 soldados británicos en sendos atentados— dijo que por tal motivo se encontraba muy triste. "Rechuzamos —abrayó— todo tipo de violencia. La violencia de Irlanda no representa al pueblo irlandés, aunque se diga lo contrario".

## La Nación - 28-8-79 La situación actual en Irlanda del Norte

La Premio Nobel de la Paz y cofundadora de la Comunidad Gente de Paz Mairead Corrigan, quien viajó desde Irlanda en gira sudamericana, permanecerá en el país hasta el lunes próximo, día ayer una conferencia de prensa. A pesar de lo previsto, no viajó Betty Williams, distinguida con el mismo premio y también cofundadora de la asociación pacifista. Asistieron a la reunión, en-

tre otros, el señor Eduardo Pimentel, la señora Ema Bidón Chanac, Adolfo Pérez Esquivel, el rabino Roberto Craitz, el presbítero Federico Richards, y el doctor Olivares, miembros de la Comisión de Recepción y Auspicio de la Premio Nobel.

La señora Corrigan explicó que Betty Williams no pudo viajar a la Argentina por la anunciada visita del Papa a la República de Irlanda.

Agregó que era su propósito invitar a Adolfo Pérez Esquivel —miembro del Movimiento de Paz y Justicia—, y cuya labor es muy afín —sueño al de la Comunidad de Gente de Paz, a visitar Irlanda en ocasión de la visita papal.

Mairead Corrigan, quien hoy se entrevistará con el nuncio apostólico, monseñor Pío Laghi, afirmó luego que desde hace un tiempo hay un cambio de "clima" en Irlanda del Norte, consistente en un aumento del diálogo, que es —manifestó— la única solución para evitar la violencia.

Posteriormente, objetó el concepto de guerra justa que, según dijo, es lo que han creído que estaban haciendo los dos sectores irlandeses en lucha, y a ese concepto opuso "el mensaje de Cristo, que es muy sencillo: No matarás". "La guerra en sí es injusta", añadió.

Sobre la situación interna en la Argentina, afirmó que debía ser juzgada y solucionada por los argentinos y que sólo podía dar su impresión personal.

La visitante habló de las gestiones del movimiento irlandés para que se retorne del estado de emergencia a la normalidad jurídica, pues "si las leyes no son buenas, no se puede pedir a los ciudadanos que las respeten".

Por último, se refirió al Ejército Republicano Irlandés, que "no representan a ningún sector de la población", pero que es temido. Ese miedo de la población, dijo, es la razón por la cual en Irlanda la gente no se anime a hablar libremente y decir lo que piensa.

## Opinión de una líder irlandesa

La líder pacifista irlandesa Mairead Corrigan, premio Nobel de la Paz 1977, sostuvo aquí que la "guerra justa no existe" y abogó por que la Argentina y Chile resuelvan finalmente sus diferentes límites por la vía del diálogo, sin recurrir al uso de las armas.

La Corrigan, fundadora en Irlanda junto con Betty Williams, su participante en el premio Nobel, del Movimiento por la Paz, cumple actualmente una visita a la Argentina especialmente invitada por la filial local de esa organización y otros núcleos católicos del país.

La visitante ofreció una conferencia de prensa para explicar los alcances de su movimiento y especialmente los logros obtenidos para el ce-

se de la guerra civil que desde hace diez años libran católicos y protestantes en Irlanda.

A su lado se hallaba el profesor Adolfo Pérez Esquivel, coordinador de la rama argentina del Movimiento por la Paz y cuya nominación al premio Nobel fuera propuesta el año pasado por Corrigan.

Esquivel estuvo detenido entre abril de 1977 hasta junio de 1978 por disposición del Poder Ejecutivo.

También se dejó en claro que la misión de la Corrigan en el país no está relacionada con las actividades de las organizaciones vinculadas a la defensa de los derechos humanos; y que durante su estadía en Buenos Aires, ella no realizará ningún tipo de gestión en ese sentido.

## 'War and violence don't work'

MAIREAD CORRIGAN, who with Betty Williams was awarded the 1977 Nobel Peace Prize for bravely leading a nonviolent movement for peace in Northern Ireland, has a message for Argentina: "War and violence don't work."

Here on a week's visit, as part of a world conscience-raising tour, the 35-year-old human rights leader said last night in an address at the Casa Nazaret of Holy Cross Church, that Northern Ireland proved something for the world.

"War and violence don't work," she said. "We have proved that. War and violence only lead to more war and more violence."

She described Ulster as a "microcosm" of the world because it showed people who could not live together because of a clash of two different cultures.

She went on to describe how the death of her sisters three babies — killed in the cross-fire in a clash between the British Army and the



↑ Mairead Corrigan holds up her Nobel Peace Prize medal and says she wishes to share it with Adolfo Pérez Esquivel, leader of the Peace and Justice Movement in Argentina. (NA photo)

IRA — made her and Betty Williams decide that they had to lead the women of Northern Ireland in saying "enough to violence."

Miss Corrigan said that she thought Argentina and Ireland had many things in common: "People with warm hearts and a great spirit and shared suffering."

She said that she had been

impressed by the work of Adolfo Pérez Esquivel, leader of the Peace and Justice movement in Argentina, which also espouses non-violence as the way to peace, and had proposed him for the Nobel Prize. She held up her gold Nobel Prize medal at a news conference earlier yesterday and said she wished to share it with Pérez Esquivel.

Miss Corrigan made no reference to the fact, but Pérez Esquivel was jailed for 26 months in 1977-8 without charges and was only released after petitions were made by Church groups all over the world.

The Nobel Peace Prize winner hopes to speak to President Videla and other members of the government while she is here. She stressed that her visit was not connected with human rights groups and that "Argentines must work out their own problems." But last night she did express her sympathy for mothers who are searching for their children and said that in Ireland the peace movement there had drawn strength "from your courage and your laughter despite your suffering."

## The image-smashers

THE GOVERNMENT has made no secret of its concern about the country's reputation in the world and it has gone to considerable length to correct what it regards as misrepresentations of its policies and intentions. These efforts have not been particularly successful. Despite assertions that the "image is improving" Argentina is still viewed by many foreigners as a dark and cruel society where dissidents are persecuted, democracy has been smothered, and innocents "disappear" into the abyss of a clandestine police state. This picture is, no doubt, overdrawn and the situation here is far more complex than most outsiders realize. But given the way the government puts its case before world opinion it is not at all surprising that even well-disposed but partially informed foreigners prefer the version of the government's enemies to its own.

The key objective in the battle to win the hearts and minds of foreigners should be to get the sympathy and understanding of uncommitted moderates. The extreme right will support the government because its anti-Marxist credentials, despite the friendly reception given a Red Army delegation and the country's participation in the "non-aligned" movement's meeting in Castro's Havana, are good enough. The extreme left will oppose it whatever it does or says. But the moderates, of right or left or centre, are open to reason. Most of them are well aware of the nature of the terrorist challenge the government had to face and accept that some barbarities are inevitable in any war of this kind, especially in a society without the pacific democratic traditions some fortunate countries have managed to maintain. Many of them are highly sceptical about the criticisms made of the government abroad and know that the Marxists have no scruples about using lies when the facts are not black enough for their purposes.

But, incredibly, the government not merely fails to try to win these people over, it positively goes out of its way to leave those who visit the country with the worst possible impression. The recent visits by the Irish Nobel Prize-winner Mairead Corrigan and the distinguished Franco-US writer Elie Wiesel have provided an eloquent demonstration of official ineptitude in this field. During her stay here Miss Corrigan was systematically coldshouldered by the authorities, despite her refusal to lend herself to any kind of "anti-Argentine campaign." This was bad enough. But what made her visit even more counterproductive was the clumsy arrest of one of the people who had accompanied her while she was here. After several days of silence the police announced that the person concerned, Mr Raúl Aramendi, had been arrested "for his participation in subversive acts." The long and only too characteristic delay in making public what should have been clearly and unequivocally stated the moment Mr Aramendi was taken into custody made the incident look far more sinister than it has turned out to be, and has done nothing at all to enhance the government's reputation. Neither was the way Mr Wiesel was treated. After being promised access to Mr Jacobo Timerman — who is still, inexplicably, being held under house arrest — he found that he would not be given the means of getting through the police cordon separating Mr Timerman from the outside world. Like Mairead Corrigan, he left dismayed by the mixture of muddle and malice that seems to have become part of the official style here and gravely worried about the country's prospects should this Kafkaesque state of affairs be allowed to persist. The overall effect of this has been, yet again, to decrease still further the likelihood that the government will receive the understanding it wants from concerned moderates. It is a high price to pay for an approach that pays no dividends at all.

## Los Iconoclastas

EL GOBIERNO no ha ocultado su inquietud acerca de la reputación del país en el mundo y se ha esforzado notoriamente por corregir las que considera tergiversaciones de sus métodos e intenciones. Tales esfuerzos no resultaron muy venturosos. No obstante las afirmaciones de que "la imagen está mejorando", son muchos los extranjeros que todavía ven a la Argentina como una sociedad siniestra y cruel en que los disidentes son perseguidos, la democracia ha sido sofocada, y los inocentes "desaparecen" en los abismos de una policía estatal clandestina. No hay duda que este cuadro es exagerado y que la situación es aquí mucho más compleja de lo que se imaginan muchos extraños. Pero por la manera en que el gobierno expone su caso ante la opinión mundial no es raro que los extranjeros bien predispuestos, aunque parcialmente informados, prefieran la versión de los enemigos del gobierno a la de este último.

El objetivo dominante de la lucha por la conquista de la buena voluntad y entendimiento de los extranjeros debería consistir en obtener la simpatía y la comprensión de los moderados imparciales. La extrema derecha apoyará al gobierno debido a que sus credenciales antimarxistas son bastante buenas, a pesar de la amistosa bienvenida que dio a una misión del Ejército Rojo y a la concurcencia del país a la asamblea del movimiento de los "no alineados" en La Habana de Castro. La extrema izquierda se opone al gobierno, no importa lo que éste pudiera hacer o aducir. Pero los moderados, de la derecha la izquierda o el centro, son accesibles a la razón. La mayor parte de ellos está bien al tanto de la naturaleza de la provocación terrorista que el gobierno tuvo que enfrentar, y admite que en una guerra de esta clase son inevitables algunas atrocidades, especialmente en una sociedad carente de las pacíficas tradiciones democráticas que algunos países afortunados han logrado conservar. Muchos de esos moderados escuchan con gran escepticismo las críticas lanzadas en el exterior contra el gobierno y saben que los marxistas no tienen escrúpulos en mentir cuando los hechos no son tan tenebrosos como lo requieren sus propios fines.

Pero es increíble que el gobierno no sólo no trate de ganar para su causa a los moderados, sino que de hecho se esfuerza en impresionar tan mal como le es posible a quienes visitan el país. La reciente presencia de Mairead Corrigan, premio Nobel irlandesa de la paz, y del distinguido escritor Franco-Estadounidense Elie Wiesel han suministrado una elocuente demostración de la ineptitud oficial en este campo. Durante su permanencia aquí la señorita Corrigan fue sistemáticamente desairada por las autoridades, a pesar de que se refusó a prestarse a cualquier clase de "campaña anti-argentina". Eso estuvo muy mal. Pero lo que hizo aún más contraproducente su visita fue el desatinado arresto de una de las personas que la acompañaron durante su estadía. Tras varios días de silencio, la policía informó que la persona en cuestión, Raúl Aramendi, había sido detenido "por su participación en actos subversivos". La larga y muy característica dilación en hacer público lo que debió haber sido clara e inequívocamente manifestado en el momento en que Aramendi fue puesto bajo custodia hizo que el incidente pareciera mucho más siniestro de lo que resultó ser, y no ha contribuido absolutamente en nada a realzar la reputación del gobierno. Tampoco ayudó a eso la forma en que se trató a Wiesel. Después de haberse prometido acceso a Jacobo Timerman — que aún permanece, inexplicablemente, bajo arresto domiciliario — descubrió que no se le permitía atravesar el cordón policial que separa a Timerman del mundo. Como Mairead Corrigan, se fue consternado por la mezcla de embrollo y mala voluntad que al parecer se ha vuelto parte del estilo oficial, y muy seriamente preocupado por lo que el país puede esperar de tolerarse que persista esta situación kafkiana. El efecto de todo esto ha sido en general, nuevamente el de disminuir aún más las posibilidades de que el gobierno obtenga de los moderados la comprensión que desea. Esto es pagar un precio elevado por un planterío que no rinde dividendo alguno.

\*The Buenos Aires Herald is published by the S.A. The Buenos Aires Herald Ltd. Com. Ind. y Fin. The postal address is Azopardo 455, 1107-Buenos Aires. Telephone: 34-8476, 8477, 8478, 8479, 8470. Cables to "Herald-BAIRES". The Herald is registered as a newspaper. Registro Nacional de la Propiedad Intelectual N° 1.438.143.

## Jewish writer unable to see Timerman

Nobel prize-winner  
claims disappearance

NOBEL PEACE Prize winner Mairead Corrigan yesterday denounced the disappearance of one of the members of the reception committee which greeted her upon her arrival in Argentina a week ago.

In a farewell press conference, Miss Corrigan, who said that she was leaving Argentina "deeply saddened" by first-hand experience of the tragedy of the thousands of disappeared people, identified the missing man as Raúl Aramendi.

Aramendi was among the organizers of Miss Corrigan's visit to Argentina. He was last heard of on Thursday last week when he was escorted from the Coronel Pringles Bank at San Martín 100 in Buenos Aires by police. It is known that he was held by the police for two days and reportedly handed over to a special security organization. But nothing has been heard of him since.

"I spoke to his wife," said Miss Corrigan, "and she still has no news of where he might be."

Human rights monitors now have a list of 12 people who have disappeared in the month prior to the visit of the Organization of American States' Human Rights Commission, which begins its fortnight's mission reporting on the situation in Argentina on Friday.

At the airport yesterday Miss Corrigan met the distinguished Jewish writer Elie Wiesel, who was leaving on the same Pan American flight to New York.

Wiesel too expressed his sadness about the situation in Argentina. He had been promised a meeting with Jacob Timerman, the leading Argentine journalist and major share-holder of La Opinión, before the newspaper was confiscated, who has been held in custody since April 1977.

Timerman, who is currently under house arrest in his own flat in the barrio north, is being held without charge despite a Supreme Court order calling for his release. Wiesel, who recently returned from a visit to Poland and the Soviet Union, where he investigated the Holocaust and the human rights situation for President Carter, waited all yesterday for the promised visit to Timerman. Although the United States Embassy tried to arrange the promised visit, the officer involved in fixing the final arrangements was never able to get any contact with someone in authority. The US Ambassador, Raúl Castro, had been promised on Monday night by Army C-in-C Lt General Roberto Viola that Wiesel would be able to see Timerman before he left for Eliza airport at 4pm yesterday.

The writer, who has been proposed for the Nobel Prize three times, kept the day free for the meeting with Timerman. He was bitterly disappointed and said that he would be making a statement when he got to New York.

Miss Corrigan also expressed disappointment that she was not received by any member of the government although the organizers of her visit, an ecumenical group, had asked for an interview with President Videla.

"This is the first country that I have visited since I received the Nobel Prize where this has happened to me," she said that she had met and talked to the Pope in a private audience, had been received by Queen Elizabeth, President Carter, presidents, prime ministers and royalty throughout the world.

"I would like to have talked to some authority about what I have seen and to get an opinion from the government."

Miss Corrigan said that she had been very upset by the news of the murder of Lord Mountbatten and

15 British soldiers during the latest upsurge of violence in Northern Ireland while she has been away.

She said that the Peace People movement was trying to arrange a meeting between the Pope and the Queen in Northern Ireland during his visit to Ireland.

She said that she had been encouraged by the people she had met in Argentina who were working for peace. She mentioned particularly Professor Adolfo Pérez Esquivel, leader of the Peace and Justice movement here. She said that she intended to nominate him for the Nobel Peace Prize and hoped he could come to Ireland and meet the Pope. But Pérez Esquivel is subject to a system of "supervised freedom" after being released from jail following his imprisonment without charges for over a year in 1977-78.

While in Argentina Miss Corrigan visited Bishop Jaime Nevares in Neuquén where she said she saw many poor people living in bad conditions. "As Christians we should be concerned about these problems," she said.

LA RAZON 5/9/79

Luciendo un Típico Poncho Salteño  
se Despidió la Premio Nobel de la  
Paz, Tras una Visita de Varios Días

"DESEO dar las gracias al pueblo argentino por la magnífica acogida que me brindó. Los argentinos me parecieron muy cálidos y abiertos", expresó Mairead Corrigan premio Nobel de la Paz 1976, en la conferencia de prensa que le sirvió como despedida de nuestro país, luego de una estadía de una semana. Menada, de ojos claros y amplia sonrisa, le resulta fácil granjearse la simpatía de sus interlocutores. Se presentó luciendo un típico poncho salteño que le fue obsequiado aquí, y sus declaraciones fueron breves pues en minutos más debía abordar el avión de regreso a Belfast, con escalas previas en Nueva York y Washington. Explicó que se entrevistó con dirigentes de la comisión local de los Derechos Humanos y de la Comisión Interamericana por los Derechos del Niño y con dignatarios católicos, protestantes y judíos. En la Catedral, por invitación del padre Kregan habló a los feligreses, siendo la primera mujer que habla en público en el sagrado recinto. También fue la primera mujer —estadounidense— que habló en una sinagoga porteña. Su preocupación fue "el problema de las madres de desaparecidos que todavía no tienen respuesta para esa situación. Creo que el gobierno debería darles algún tipo de respuesta para que sepan dónde se encuentran sus seres queridos, es muy difícil que haya una paz real hasta tanto eso no se sepa". Exclamó más adelante que "en una de mis charlas comencé a Raúl Aramendi, de 30 años, un joven que tra-

bajaba por la paz y la no violencia y el jueves pasado, al mediodía, desapareció y su esposa no tiene ninguna noticia de su paradero". Se refirió a sus conversaciones con Adolfo Pérez Esquivel, del Servicio Paz y Justicia, al que nuevamente propendría como candidato al premio Nobel de la Paz, y con monseñor Jaime De Nevares, obispo de Neuquén, con quienes dialogó sobre las malas condiciones de vida que soportan pobladores de barrios humildes, notando que en su país también existe ese problema, pero que se procura que las autoridades hallen soluciones. Añadió que aquí comprendió que la gente no quiere la guerra "especialmente en la cuestión con Chile y me pareció muy bien que se haya pedido la interacción del Papa para lograr un acuerdo a través del diálogo. Tratando de contribuir a esa paz, con monseñor De Nevares y con Pérez Esquivel firmamos una declaración en favor de la paz e invitamos a argentinos y chilenos a firmarla para hacerla llegar a Su Santidad cuando visite a Irlanda". Con relación al atentado que costó la vida a Lord Mountbatten, como al del asesinato de 15 soldados británicos, expresó su repudio pues "rechazo toda violencia generada por el terrorismo. Puedo afirmar que los terroristas que hay en mi país no representan al pueblo, pero a los que ellos sí son". Les pidió a los argentinos que trabajen la paz en Irlanda, como nosotros trabajamos por la paz en la Argentina", concluyó.

### Liberado

LA Comisión de Auspicio a los Premios Nobel de la Paz informó que Raúl Aramendi, de quien se informó oficialmente que había sido detenido en la provincia de Misiones, ya se encuentra en libertad luego de haber realizado los organismos competentes la averiguación de sus antecedentes. Aramendi había sido mencionado el martes durante su conferencia de prensa de despedida del país por Mariel Corrigan, premio Nobel de la Paz, como careciéndose de noticias sobre su paradero desde días atrás. Posteriormente, la Policía Federal dio a conocer un comunicado señalando que el hombre fue detenido en la provincia de Misiones.

### Habría sido liberado un detenido

(NA). — La Comisión de Auspicio a los Premios Nobel de la Paz, informó que Raúl Aramendi, de quien se informó oficialmente que había sido detenido en Misiones, ya se encuentra en libertad luego de haber realizado los organismos competentes la averiguación de sus antecedentes.

La información, que da como fuente a familiares de Aramendi, fue dada a conocer ayer por intermedio de un comunicado que lleva la firma de Leonardo Pérez Esquivel.

Aramendi había sido mencionado el martes durante su conferencia de prensa de despedida del país por Mariel Corrigan, premio Nobel de la Paz, como careciéndose de noticias sobre su paradero desde días atrás.

Posteriormente, la Policía Federal dio a conocer un comunicado señalando que el hombre había sido detenido en Misiones.

CRÓNICA DOMINGO 9/9/79

## ANUNCIAN FAMILIARES: LIBERAN A DETENIDO

Respecto su libertad Raúl Aramendi, sobre en a detención había informado días atrás la Policía Federal desestimando una denuncia que lo daba como desaparecido. La noticia de su liberación atribuida a fuentes familiares fue divulgada por un comunicado de la comisión de auspicio a los Premios Nobel de la Paz que lleva la firma de Leonardo Pérez Esquivel, quien en el pasado reciente estuvo detenido e disposición del P.E.

### ♦ ES LAMENTABLE

Aramendi integraba el comité de recepción a Mariel Corrigan, la joven irlandesa que hace algunos días visitó nuestro país. Antes de su partida de aquí, la Premio Nobel de la Paz había denunciado la desaparición de Aramendi. Inmediatamente la Policía Federal informó que en realidad había sido detenido el 10 de agosto, en averiguación de actividades subversivas en la provincia de Misiones. Esa nota periodística decía, entre otras cosas, que "es lamentable que el comité de recepción de una Premio Nobel de la Paz haya incluido entre sus integrantes a una persona con los antecedentes que registra el nombrado Raúl Aramendi". Ahora de acuerdo a la fuente ya mencionada, tras el estudio de esos antecedentes ha sido liberado.

Buenos Aires Herald 9/9/79

## Aramendi reported released

RAUL ARAMENDI, who was reported missing by Nobel Peace Prize winner Mariel Corrigan just before her departure on Tuesday, and whom the Federal Police on Thursday reported to be under arrest in Misiones province on subversion charges, has been released, Miss Corrigan's local sponsoring committee announced yesterday.

The committee's statement, signed by Leonardo Pérez Esquivel, gives Aramendi's family as the source of the report. (NA)

1979

Septiembre

Domingo 9

# Buenos Aires Herald

Editor (director): Robert Cox

## Two 'non-disappearances'

LAST week, before the arrival here of the Inter-American Commission on Human Rights, a giant step forward in defence of the principles consecrated in the constitution of 1853 was taken by the Federal Police. Two people were reported to have disappeared, a Christian social worker and a locomotive fireman. The supposed disappearances were denounced, respectively, by Miss Mairand Corrigan, Nobel Peace Prize winner and one of the leaders of the non-violent peace movement in Northern Ireland, and the president of the Locomotive Engineers' Union, Mr Luis Etchezar. Within 24 hours of each denouncement, the Federal Police issued a communique revealing that both men were under arrest and giving the place where both were being held. Subsequently, although this was not announced by the police, Raúl Aramendi, whose disappearance was announced by a worried Miss Corrigan, was released in Misiones and returned to his home in Buenos Aires.

The prompt action of the police in locating two apparently missing people (in the case of Mr Aramendi, his family was initially told that he was not being held by police and it was only after a habeas corpus writ had been answered that they were given any official information) marked a definite advance in the country's return to the rule of law.

The police communique, however, contained two disturbing and completely incorrect allegations. Miss Corrigan, who had met Mr Aramendi only once and had a conversation with him — he was not, as the Herald incorrectly reported, a member of the reception committee for the Nobel Peace Prize — was extremely perturbed because the missing man's family were desperate. She did not, as the police communique alleged, make the announcement with ill intentions. She simply feared for his life. The denunciation by Oscar Romero was also described by the police as "ill-intentioned", which in the second communique referred to Herald, although not by name.

The Herald's concern, as undoubtedly the case with both Miss Corrigan and Mr Etchezar, was to see the law applied justly and firmly. One man was questioned and then released. It is a pity that his arrest was not announced immediately, because his family would have been saved needless worry and Miss Corrigan would not have felt obliged to make a statement. Mr Romero is, presumably, still being held.

With the best will in the world, it is impossible to believe that the Federal Police is unaware of the fact that there have been thousands of disappearances over the past decade in Argentina. Many notable, indeed illustrious, Argentines, have undoubtedly been murdered because the authorities were both reluctant and slow to act. Lt General Aramburu, whose place of honour in Argentine history was established before his noble death at the hands of creatures unworthy to tie his shoelaces, might be alive today if the then interior minister had not chosen to think that his kidnapping was a ruse and that he abducted himself. It is possible to go on, citing example after example of dilatory action by the authorities after kidnappings and, even, statements of such frivolity and callousness that it would be cruel to their authors to repeat them. Instead of wasting time on false allegations attributing 'ill intentions' to people whose only concern is to see justice and respect for human life return to Argentina, the nation would like to see the Federal Police acting promptly to solve all the recent disappearances. It may be, as some people are going around town saying, that a new wave of terrorism has been stamped out. But nobody today, apparently, believes that the methods that may have seemed necessary two or three years ago are justifiable today. If the terrorist threat is now again so formidable, society should be warned to be on the alert. If not, as the virtual normalcy of everyday life suggests, then we may expect to see the Federal Police announcing the detention of 'disappeared' people without waiting for any denunciations.

## Dos 'no-desapariciones'

LA SEMANA pasada, antes de la llegada de la Comisión Interamericana de Derechos Humanos, la Policía Federal dio un gran paso adelante en la defensa de los principios consagrados por la Constitución de 1853. Se había denunciado la desaparición de dos personas, un asistente social católico y un foguista. Los supuestos desaparecidos fueron denunciados, respectivamente, por la señorita Mairand Corrigan, premio Nobel de la Paz y dirigente del movimiento pacifista no violento de Irlanda del Norte, y el presidente de La Fraternidad, Luis Etchezar. A las 24 horas de ser efectuadas las denuncias, la Policía Federal divulgó comunicados que revelaban que ambos hombres estaban arrestados e indicaban el lugar en que estaban detenidos. Consecuentemente, aunque esto no fue anunciado por la policía, Raúl Aramendi, cuya desaparición había sido denunciada por la preocupada señorita Corrigan, era liberado en Misiones y devuelto a su hogar en Buenos Aires.

La rápida localización policial de dos personas aparentemente desaparecidas (en el caso de Aramendi se dijo a su familia que no estaba en manos de la policía, y sólo después de la presentación de un recurso de habeas corpus se les proporcionó información oficial) señaló un progreso definido en el retorno del país al imperio de la ley.

Los comunicados policiales, sin embargo, contenían dos argumentos inquietantes y totalmente incorrectos. La señorita Corrigan, que sólo se encontró y conversó con Aramendi en una ocasión — él no formó parte, como el Herald informó erróneamente, del comité de recepción del premio Nobel de la Paz — esta consternada por la desaparición de los familiares del desaparecido. Ella no efectuó el anuncio con mala intención, como sugirió el comunicado policial. Serenamente, temió por la vida del hombre. La denuncia de la desaparición de Oscar Romero por el presidente de la Fraternidad también fue definida como "mal intencionada" por la policía, que en el segundo comunicado se refirió al Herald, aunque sin nombrarlo.

El interés del Herald, como indudablemente el de la señorita Corrigan y el señor Etchezar, era ver que la ley se aplicase con justicia y firmeza. Se interrogó a uno de los hombres, que después fue dejado en libertad. Es una pena que su arresto no fuese anunciado inmediatamente, ya que su familia se habría ahorrado preocupaciones innecesarias y la señorita Corrigan no se hubiera sentido compelida a hacer una declaración. Previamente, Romero siguió detenido.

Ni con la mejor buena voluntad del mundo es posible creer que la Policía Federal no esté enterada del hecho de que ha habido miles de desapariciones en la Argentina en la última década. Muchos argentinos notables y aún ilustres, fueron indudablemente asesinados porque las autoridades fueron a la vez renuentes y tardas en la acción. El señor general Aramburu, que había conquistado un sitio de honor en la historia argentina antes de su noble muerte a manos de criaturas que no merecían besar sus pies, quizá viviera hoy si el entonces ministro del Interior no hubiese resuelto pensar que su secuestro era una artimaña, que el ex presidente se había secuestrado a sí mismo. Se puede seguir citando ejemplo tras ejemplo de acción dilatoria de las autoridades después de secuestros, e inclusive declaraciones tan frías y enojadas que fuera cruel para sus autores el repetir las.

En lugar de perder el tiempo con falsas excusas que atribuyen "malas intenciones" a las personas cuyo único interés es el de procurar que la justicia y el respeto de la vida humana sean devueltos a la Argentina, la nación querría que la Policía Federal actuase con presteza para resolver las últimas desapariciones. Podría ser, como cierta gente lo está propalando, que haya sido aplastada una nueva ola terrorista. Pero hoy nadie parece creer que es la actualidad se justifique aplicar los métodos que puede haberse estimado necesarios hace dos o tres años. Si la amenaza terrorista es nuevamente tan formidable, debiera de darse el grito de alerta a la sociedad. Si no lo es, como lo sugiere la virtual normalidad de la vida cotidiana, deberíamos confiar en que la Policía Federal anuncie la detención de personas "desaparecidas" sin esperar denuncias previas.

# 'Missing' person held by Misiones police

RAUL ARAMENDI, who was reported missing by Nobel Peace Prize winner Mairead Corrigan just before her departure on Tuesday, is under arrest accused of subversion, the Federal Police announced in a communiqué yesterday.

Aramendi, who is 30, was arrested on August 30 while carrying out a transaction in the Coronel Pringles Bank at San Martín 300, and was then held by the police for

two days. His family were told that he had been handed over to a security unit but were unable to find out where he was being held.

The police communiqué issued yesterday said that he was being held in Misiones province. Simultaneously, Aramendi's wife received the news that he was being held in the federal police office in Posadas under military jurisdiction, in response to a habe-

as corpus writ. But the family have not been officially told why Aramendi is being held and Judge Alejandro Narvaiz has asked the commander of the Posadas military area to outline the charges against Aramendi.

The police communiqué said that Aramendi had been arrested because his capture had been requested "for his participation in subversive acts."

The communiqué, which said that Miss Corrigan's denunciation was "ill-intentioned", continued "It is lamentable that the reception committee for a Nobel Peace Prize winner should include a person with the record of Raúl Aramendi".

The lawyer who presented the habeas corpus writ for Aramendi said that he had, at one time, worked with the rural league movement, a church group, in Misiones.

## LA POLICIA DESESTIMO UNA DENUNCIA RELACIONADA CON UNA DESAPARICION

La Policía Federal argentina dio a conocer este mediodía un comunicado, que lleva carácter aclaratorio, con respecto a una denuncia sobre la supuesta desaparición de una persona.

El texto es el siguiente: "Con referencia a la malintencionada denuncia de la señorita Mairead Corrigan, Premio Nobel de la Paz, relacionada con la desaparición de Raúl Aramendi, uno de los miembros del comité que la recibió a su llegada hace una semana, se informa que el

causante fue detenido el día 30 de agosto pasado en virtud de registrar pedido de captura formulado por órganos competentes, por su participación en actos subversivos, habiendo sido entregado a las autoridades correspondientes en la provincia de Misiones.

Es lamentable que el comité de recepción de una Premio Nobel de la Paz haya incluido entre sus integrantes a una persona con los antecedentes que registra el nombrado Raúl Aramendi".

CLARIN 7/9/79

POLITICA \* \* \* página 5

## Aclaración policial sobre un desaparecido

Raúl Aramendi, argentino, de 30 años de edad, uno de los integrantes del comité de recepción de la joven irlandesa Mairead Corrigan, Premio Nobel de la Paz, se encuentra detenido bajo acusación de participar de actos subversivos. Así lo hizo saber en la víspera un comunicado de la Policía Federal, en el que se rechazan apreciaciones de la señorita Corrigan en el sentido de que Aramendi había "desaparecido".

### Denuncia

La denuncia sobre la presunta desaparición de Aramendi había sido formulada por la visitante, durante una conferencia

de prensa que ofreció el martes último en la Casa de Nazaret, poco antes de diez días en el país. En la oportunidad, lamentó que durante el mes de agosto "se hubiesen registrado nuevas desapariciones de personas" y expresó su preocupación por la súbita ausencia de su colaborador.

### El texto

El texto del comunicado policial es el siguiente:

"Con referencia a la mal intencionada denuncia de la señorita Mairead Corrigan, Premio Nobel de la Paz, relacionada con la desaparición de Raúl Aramendi, uno de los

membros del comité que la recibió a su llegada hace una semana, se informa que el causante fue detenido el 10 de agosto pasado en virtud de registrar pedido de captura formulado por órganos competentes por su participación en actos subversivos, habiendo sido entregado a las autoridades correspondientes en la provincia de Misiones."

"Es lamentable que el comité de recepción de una Premio Nobel de la Paz haya incluido entre sus integrantes a una persona con los antecedentes que registra el nombrado Raúl Aramendi."

### COMUNICADO

La Policía Federal entregó, poco después de las 14 horas, el siguiente comunicado oficial: "Con referencia a la mal intencionada denuncia de la señorita Mairead Corrigan, Premio Nobel de la Paz, relacionada con la desaparición de Raúl Aramendi, uno de los miembros del comité que la recibió a su llegada hace una semana, se informa que el causante fue detenido el 30 de agosto pasado en virtud de registrar pedido de captura formulado por órganos competentes por su participación en actos subversivos, habiendo sido entregado a las autoridades correspondientes en la provincia de Misiones". Es lamentable que el comité de recepción de una Premio Nobel de la Paz haya incluido entre sus integrantes a una persona con los antecedentes que registra Raúl Aramendi.

La Razón 6/9/79

## JORNADAS DE EDUCACION PARA LA PAZ Y LA JUSTICIA TALLERES PUEBLA

El Servicio ha promovido las Jornadas de Educación para la Paz y la Justicia, a fin que a partir de las situaciones concretas que se vive en cada lugar, a la luz del Evangelio, reflexionar y asumir el compromiso dentro de nuestras comunidades.

Se han constituido grupos denominados TALLERES PUEBLA que parten de las experiencias concretas y buscan profundizar en el desafío que plantea Puebla a los cristianos en el continente.

Son muchas las comunidades, congregaciones, grupos que estan profundizando y analizando el Documento de Puebla, pero también es cierto que muchos de estos esfuerzos se pierde o diluye por falta de comunicación e interrelación entre los grupos

Tratamos con los Talleres Puebla de llegar a las comunidades de base, a los sectores populares y juveniles, reunirnos para orar y reflexionar juntos, para asumir compromisos en nuestras comunidades y encontrar caminos hacia una sociedad más justa y humana para todos.

Lo invitamos a compartir y a que nos envíen, ya sea a nivel personal y de su comunidad, sus inquietudes y reflexiones. El Boletín Paz y Justicia está abierto a todos los aportes que deseen hacer.

### DEL DISCERNIMIENTO PRIVATIZADO A LA ANULACION DEL DISCERNIMIENTO

Concillium No. 139

Es preciso ver claramente, de una vez por todas, si el mensaje de Jesús es un mensaje dirigido esencialmente a individuos (que luego han de añadir la dimensión comunitaria) o por el contrario, está dirigido a la comunidad (dentro de la cual los individuos no pueden eludir sus responsabilidades personales). En otras palabras, la cuestión está en saber si el hecho cristiano es esencialmente un hecho individual y privado, en el que luego se debe integrar la dimensión pública y comunitaria, o por el contrario consiste en un acontecimiento comunitario y público que debe ser vivido desde la necesaria responsabilidad de cada uno. Qué se debe decir a este respecto ?

El proyecto de vida que Jesús presenta a ese grupo de personas (se dedicó a reunirla al principio de su ministerio público), no es un proyecto de perfección individual, sino un proyecto esencialmente comunitario. En este sentido se ha de entender el Sermón de la Montaña que es el programa de la nueva comunidad. Se trata de una comunidad en la que no se tolera haya división (Mt. 18, 15-17) ni di-

ferencia de ninguna clase, puesto que todos son hermanos (Mt 23, 9-11) (Lc. 5, 15);

Mt 28, 10) (Juan 20, 17) Así lo entendió la Iglesia primitiva desde el primer momento (Hec. 2, 44; 4, 32) y así lo enseñó San Pablo, al exigir la igualdad de todos los creyentes en el seno de cada comunidad (2 Cr 8, 13-14; Gal. 3, 27-28 Cf. Col 3, 11; Rom 14, 2-9; 1 Cor 3, 21-23)

La fé cristiana es un proyecto esencialmente comunitario en un sentido concreto; el creyente está llamado no solamente a "hacer el bien", sino ante todo a "hacer comunidad" compartiendo con los demás lo que es y lo que tiene, en el servicio incondicional a los otros, sobre todo a los más miserables, los más desgraciados y los más perseguidos. Dicho de otra manera, el proyecto de Jesús no consiste en un proyecto de perfeccionamiento de individuos, sino en un programa de comunidades en las que el orden presente se invierte y en las que los hombres se ponen a vivir de tal manera que el "orden presente" es radicalmente transformado.

J H Castillo SJ

## PUBLICACIONES - PUBLICACIONES - PUBLICACIONES - PUBLICACIONES - PUBLICACIONES

## Argentina

## CIAS

Revista del Centro de Investigación  
y Acción Social  
O'Higgins 1331  
C. C. 95  
1426 Capital Federal

## SEDOI

Servicio de Documentación e Información  
del Instituto de Cultura Religiosa Superior  
Rodríguez Peña 1054  
1020 Buenos Aires

## CIUDAD NUEVA

Revista del Movimiento de los Focolares  
Rivadavia 4939, 2-C.1424 Buenos Aires

## Noticiero

Asamblea Permanente por los  
Derechos Humanos  
Paraná 638 - 2-P-  
C. 1017 Buenos Aires.

## El ESTANDARTE EVANGELICO

Organo de la Iglesia Evangelica Metodista  
Argentina  
Doblas 1753 - C.1424 Buenos Aires

## Guatemala

## IXIM

Notas indígenas  
4a. Calle 10-69 Zona 1  
Edificio Rivera, 3er. Piso Of. 9  
Quetzaltenango  
Guatemala C.A.

## España

ICIA - Información Católica Iberoamericana  
Comisión Episcopal de Misiones y Cooperación  
entre las Iglesias  
C/José Marañón, 3.  
Madrid 10.

## Brasil

## Cadernos do CEAS

Publicación bimestral del Centro de  
Estudios y Acción Social  
Rua Aristides Novis, 101 (federación)  
40.000 Salvador, Bahia

## BOLETIN INFORMATIVO

Secretariado Nacional Justicia e Nao Violência  
Cep. 01039- Av. Ipiranga 1267 - Sao Paulo  
9 andar - (SP) Brasil

## Paraguay

## SENDERO

Organo de la Conferencia Episcopal  
Paraguaya (CEP)  
Alberdi 782- Asunción - Paraguay

## Chile

## SERVICIO

Revista de Pastoral de la Iglesia en Chile  
Cienfuegos 47 - Casilla 13191  
Correo 21 - Santiago

## SOLIDARIDAD

Vicaría de la Solidaridad  
Arzobispado de Santiago  
Plaza de Armas 444- Casilla 30 D  
Santiago de Chile

## Holanda

## IFOR REPORT

International Fellowship of Reconciliation  
Hof van Sonoy 15-17  
1811 LD Alkmaar -Holanda

## Barcelona

## EL CIERVO

Revista de información General  
Calvet 56- Barcelona 6  
Apartado 12121

## JORNADAS INTERNACIONALES DE JUSTICIA Y PAZ EN AMERICA CENTRAL

El SEDAC - Secretariado Episcopal de América Central y Panamá por medio de su Presidente Mons. Miguel Obando Bravo, Arzobispo de Managua, y el Secretario Mons. Pablo Antonio Vega, Obispo-Prelado de Juigalpa, invita con particular apremio a los países de Europa, Estados Unidos, Canadá y América del Sur a sumar esfuerzos para sensibilizar y activar las fuerzas liberadoras del Evangelio.

"Expresan: Todos sabemos la urgencia de hacer valer, en nuestros pueblos latinoamericanos, el valor y el ejercicio de los DERECHOS FUNDAMENTALES DEL HOMBRE, como base para concretar la participación activa de nuestros pueblos en la vida social.

El SEDAC a pedido al International Fellowship of Reconciliation (Movimiento Internacional de Reconciliación) con sede en Viena, Austria (Schottengasse 3a/I/58- A 1010- Viena) que actúe como intermediario oficial en esta abnegada tarea al servicio de Dios y de la Paz fraterna.

El Servicio Paz y Justicia en América Latina, miembro del Movimiento Internacional de Reconciliación, asume la responsabilidad y compromiso de motivar y promover las Jornadas Internacionales de Justicia y Paz en América Central a realizarse durante la primera quincena de enero, empezando en Panamá, siguiendo por Nicaragua y terminando en el Salvador.

El SEDAC invita de manera especial a las Conferencias Episcopales, a los sacerdotes, religiosos y religiosas y laicos, que compartan con nosotros la responsabilidad y compromiso de fé, haciéndose solidarios y participes en esta cruzada mundial por la Paz. Este testimonio de fé y solidaridad en tan compleja tarea, será un nuevo signo de la fuerza vivificadora de la fé en la lucha por la liberación histórica de nuestros pueblos.

\*\*\*\*\*  
El Servicio Paz y Justicia ha editado un folleto con la carta invitación del SEDAC, programa de las JORNADAS INTERNACIONALES DE JUSTICIA Y PAZ EN AMERICA CENTRAL, y un informe sobre El Salvador, como también los objetivos de este encuentro internacional.

En coordinación con el Movimiento Internacional de Reconciliación, los secretariados y regionales del Servicio en América Latina solicitan su apoyo y solidaridad con la Iglesia y pueblos de América Central.

Para toda información y adhesión a las Jornadas, rogamos dirigirse a la sede del Servicio Paz y Justicia en América Latina - Perú 630-50. P. 19 - c/1068 Buenos Aires Argentina - Telef. 34-4395

\*\*\*\*\*

Correo Argentino	Soc. San Isidro	Dr. Ar.
Francos Pagado Canc. N° 4449	Tarifa Reducción Canc. N° 1118	

**paz y justicia**  
la paz es fruto de la justicia

boletín informativo del servicio Paz y Justicia  
en América Latina - orientación no-violencia  
registro propiedad intelectual n° 1.190.908

director: adolfo m. pérez esquivel  
publicación mensual

dirección: casilla correo 17 - sucursal esa telégrafo  
prev. buenos aires - argentina

producción: Perú 630, 3º piso, dep. 19 - buenos aires  
T. E. 34-4395

## VERSION OFICIAL DE LAS ALOCUCIONES DEL PAPA JUAN PABLO II, SOBRE LA SITUACION DE LOS DETENIDOS Y DESAPARECIDOS EN LA ARGENTINA Y CHILE, Y EN LA REUNION PRIVADA CON LOS OBISPOS ARGENTINOS .

La Conferencia Episcopal Argentina distribuyó ayer, en esta capital, las versiones oficiales y completas de las dos alocuciones en las que el papa Juan Pablo II se refirió el

domingo pasado a la situación de detenidos y desaparecidos en nuestro país y en Chile. En primer término, habló a los miles de peregrinos reunidos en la Plaza de San Pedro y luego

se dirigió en reunión privada a los obispos argentinos actualmente en el Vaticano, para ofrecer su informe "ad limina". Conceptos ante los preladados argentinos.

Los textos oficiales y completos de las dos alocuciones pronunciadas por Juan Pablo II el domingo pasado en el Vaticano y en las que hizo referencia a la situación de detenidos y desaparecidos en la Argentina y en Chile, fueron distribuidas ayer en esta capital por la Conferencia Episcopal Argentina.

El Papa habló en primer término ante 70.000 peregrinos que, como todos los domingos a la hora del Angelus del mediodía, se habían congregado en la enorme plaza de San Pedro, frente a la basílica del mismo nombre, para escuchar su palabra, que es pronunciada desde uno de los balcones correspondientes a sus aposentos.

Propuso el Sumo Pontífice, en esa ocasión, ofrecer la plegaria del día por "la Iglesia y la sociedad de aquel gran país situado en el extremo sur de América latina, que es la Argentina" y más tarde dijo que a menudo en los encuentros con obispos de nuestro país y Chile, surge "el drama de las personas desaparecidas o perdidas", para avanzar sobre ese tema a continuación.

La otra referencia fue hecha ante el grupo de obispos argentinos que en este momento cumple con su tarea informativa cuatrimestral y a ellos señaló, entre otros conceptos, la existencia de injusticias en el plano social y laboral.

Los textos distribuidos, comenzando por el del Angelus, son los siguientes:

### ◆ El "Angelus"

"1) Roma es el lugar de encuentro de toda la Igle-

sia. Vienen aquí peregrinos de todas partes del mundo. Entre ellos un lugar particular tienen los obispos, como pastores de las Iglesias locales en toda la tierra. Son siempre muy esperados por el obispo de Roma. Ellos son aquellos hermanos que permanecen en la **unión de la misión apostólica**. Y su presencia sirve para reforzar esta unión y para la renovación de la misión en sí misma. Su permanencia en la Ciudad Eterna, sus visitas "ad limina apostolorum" son la fuente de aquella particular alegría de la que habla el salmista (Salmo 133, 1) Ved qué bueno y agradable es convivir juntos los hermanos. "Y si bien esta permanencia común, a causa de las múltiples obligaciones, no puede prolongarse demasiado, queda sin embargo el fruto de la alegría interior y de la renovación espiritual.

"2) En el corriente año una parte notable de los obispos que cumplen la visita "ad limina" está constituida por pastores de la Iglesia de América latina que desarrolla su actividad en base a un particular vínculo organizativo de todo el Episcopado, del cual es expresión e instrumento el Consejo Continental de los diversos Episcopados (CELAM). Todos recordamos que en el comienzo de este año tuvo lugar una importante conferencia del CELAM en Puebla, México, que he podido inaugurar el día 28 de enero. Encontrándome con los obispos de cada país y nación de América

latina, veo cuán importante es aquel vínculo que se halla en la base de la misión por ellos desarrollada. Si bien, en efecto, los problemas de la sociedad y la Iglesia en cada país tienen su propia especificidad, existen sin embargo entre ellos muchas analogías. Afrontando todos estos problemas en unión fraterna, las Iglesias, los Obispos y los Episcopados pueden esperar un acción más incisiva y mayor eficacia para sus iniciativas apostólicas.

"3) Hoy deseo en modo particular proponer, como tema de nuestra plegaria, la Iglesia y la sociedad de aquel gran país situado en el extremo sur de América latina que es la Argentina.

Hay cerca de 25 millones de católicos en aquella nación distribuidos en 60 circunscripciones eclesiásticas. En las audiencias a los obispos venidos en estos dos meses para la visita "ad limina", ha pasado ante mis ojos un panorama confortante de la vitalidad de la Iglesia en el desarrollo de su misión. Es promisorio el incremento de las vocaciones religiosas y sacerdotales: **generalmente son de jóvenes maduros, que presentan por lo mismo un alto índice de perseverancia**. Ello se desarrolla en el contexto de un reflorecimiento religioso de la juventud. El 6 y 7 de octubre de este año cerca de 800.000 jóvenes han peregrinado a pie de Buenos Aires a Luján, distante cerca de 70 km., para una jornada de ora-

ción en torno al célebre Santuario Mariano de aquella ciudad. La devoción a María, es, en efecto, una de las características principales de la religiosidad de los católicos argentinos y es confortante ver la tan viva entre la juventud.

Como es bien sabido la Argentina y Chile tienen por resolver un problema que los divide a propósito de la zona austral de sus territorios. He aceptado ya desde los primeros meses de este año, la invitación para asumir el rol de la mediación. También los obispos se están ocupando en crear un clima de distensión, en el que sea más fácil la superación de la diferencia.

4. En la plegaria de hoy del Angelus, además de las alegrías debe hacerse eco de las preocupaciones, de las inquietudes y de los sufrimientos que no faltan en el mundo de hoy. No podemos olvidarlos cuando nos ponemos delante de Dios, Nuestro Padre, y cuando nos dirigimos a la Madre de Cristo, madre de todos los hombres. Así, en ocasión de los encuentros con peregrinos, con obispos de América latina, en particular de la Argentina y de Chile, aparece a menudo el drama de las personas perdidas o desaparecidas. Oramos para que el Señor reconforte a cuantos no tienen ya esperanza de volver a abrazar a sus propios seres queridos. Compartimos plenamente su dolor y no perdemos la esperanza que problemas tan penosos sean esclarecidos para el bien no solamente de los familiares interesados, sino también para el bien y la paz interna de aquellas comunidades para nosotros tan amadas. Pedimos que sea acelerada la anunciada definición de la situación de los encarcelados y sea mantenido un empeño riguroso para tutelar, en toda circunstancia en la que se pide la observancia de las leyes, el respeto de la persona física y moral, aun de los culpables o tachados de violencia.

#### ◆ Camboya

"Por otra parte, numerosas e insistentes invitaciones me piden invocar tregua y auxilio para el atribulado pueblo de Camboya, un país en el que los sucesos de los últimos tiempos han provocado centenares de millares de víctimas y de prófugos, mientras el hambre y las enfermedades hacen presa de una población ya pavorosamente disminuida en su número. Se han lanzado llamados internacionales para socorrer a los refugiados que se agolpan en la franja de frontera entre Tailandia y Camboya. Las organizaciones católicas de caridad continúan enviando generosas e importantes ayudas, según sus propias posibilidades. Rogamos para que cesen las matanzas y se puedan aliviar los flagelos que castigan a aquellos hermanos nuestros que, si bien en la mayor parte no son cristianos, son todos hermanos nuestros e hijos de Dios como nosotros.

"No podemos, además, permanecer indiferentes ante el eco de la repercusión que ha tenido en el mundo el proceso que se desarrolló la semana pasada en Praga, en Checoslovaquia tan amada, y que se concluyó con condenas que han suscitado reacciones de personalidades y grupos políticos, culturales y sociales de países y de tendencias diversas. Recuerdo todo esto también porque se trata de un país que está particularmente vecino a mi corazón. Por tal motivo, querría que las noticias relativas a él fuesen tales que suscitasen siempre en todos reconocimiento y estima.

En el contexto de las diversas y dolorosas noticias que llegan de diferentes partes del mundo, se me presenta ante los ojos el no lejano encuentro con los representantes de la Organización de las Naciones Unidas, el 2 de octubre corriente. Deseo recordar las palabras que entonces expresé sobre el tema de los fundamentales e

inviolables derechos del hombre, como condición indispensable para la paz, ya sea en todo el mundo como en el interior de cada país y comunidad de pueblos. El camino real, la vía fundamental que conduce a la paz "pasa a través de cada hombre, por la definición, el reconocimiento y el respeto de los inalienables derechos de las personas, de las comunidades y de los pueblos" (Nº 7).

"Los múltiples sufrimientos de tantos hombres y de diferentes comunidades requieren una especial solidaridad. Que esta solidaridad encuentre distintas y adecuadas formas de expresión. En este momento que ella se manifieste en nuestra plegaria común. El Angelus Domini siempre nos recuerde que Dios quiere la salvación y el bien del hombre y suscita en nosotros la esperanza de la victoria de este bien."

#### ◆ Allocución a obispos argentinos

Queridos hermanos en el Episcopado:

1) Doy gracias al Señor que me concede este deseado encuentro con vosotros, obispos de la Iglesia en Argentina. Es un encuentro cuyo gozo se ve ensombrecido por el reciente fallecimiento del cardenal Antonio Caggiano, que durante su larga vida ha dejado tantos ejemplos de virtud y obras tan fecundas.

Culmina hoy nuestra visita ad limina, que viene a ser a la vez como un complemento a la que realizaron los otros prelados argentinos que os han precedido.

He podido así encontrarme personalmente con cada uno de vosotros y, a través de vosotros, con vuestros colaboradores: sacerdotes, religiosos, religiosas y laicos de cada una de las diócesis de un país geográficamente lejano, pero muy cercano a mi corazón de pastor de la Iglesia Universal.

Deseo desde ahora expresaros mi gratitud y aprecio por vuestro empeño apostólico, y quiero decir cuánto me complace el espíritu cristiano que se refleja en las comunidades eclesiales confiadas a vuestra responsabilidad.

2) Sigo con especial interés la laudable solicitud con la que habéis ido poniendo en pie una pastoral orgánica de familia y miro con esperanza el pleno desarrollo del "programa de acción pastoral matrimonio y familia" que vuestra Conferencia Episcopal — como acaba de recordar el señor arzobispo de Corrientes — ha puesto en marcha con carácter prioritario, desde hace algunos años, para todas las Iglesias particulares de la Argentina.

Me complace que, en vistas de ese objetivo, hayáis podido llegar a una pastoral de conjunto, capaz de unir y valorizar las fuerzas apostólicas, a todos los niveles, haciéndolas confluir armónicamente hacia metas de alcance nacional. Así se contribuye eficazmente a ese feliz resultado que solo la convergencia de propósitos, de acción y de métodos puede proporcionar en una obra tan trascendental como es la de formar y dirigir las familias en todo el ámbito de una vida verdaderamente cristiana.

3) Es también para mí motivo de alegría, vuestra decisión de presentar a la Santísima Virgen María el fruto de vuestros trabajos en el Congreso Mariano Nacional, que celebrareis en Mendoza el año próximo. Estoy seguro de que será un fruto muy agradable al Señor, porque madurará bajo la asistencia de la Madre, cuya devoción os esforzáis por fomentar en vuestras comunidades eclesiales y en la familia, como una garantía para el éxito de vuestros intentos.

Os aliento a proseguir en el camino indicado, con la mayor amplitud y pro-

fundidad posibles, ya que sus efectos benéficos se harán sentir tanto en la Iglesia como en la sociedad civil.

De esta manera iréis caminando por las sendas marcadas por el Concilio Vaticano II, que en sus documentos ha insistido en la importancia del matrimonio y de la familia (Cfr. *Lumen gentium*, nn. 11, 41; *Gaudium et spes*, tum, n. 47-52; *Apostolicam actuositatem*, n. 11; *Gravissimum educationis momentum* n. 3...). Es asimismo un tema al que yo me he referido en tantas ocasiones, en este primer año de Pontificado.

4) **Hablando a obispos latinoamericanos, no quiero dejar de indicar que en el discurso inaugural de la Conferencia de Puebla, señalé el tema de la familia como una de las tareas prioritarias a atender (IV.a). A ello dediqué, igualmente, mi homilía en el seminario Palafoxiano. Encomiendo a vuestra reflexión cuanto allí dije.**

Es un preciso deber de los pastores enseñar y defender la doctrina de la Iglesia acerca del matrimonio y de la institución familiar, para salvaguardar sus elementos constitutivos, sus exigencias y valores perennes.

Gracias a Dios, en vuestro pueblo se conserva muy arraigado el sentido de familia; pero no podemos desconocer que las tendencias permisivas de la sociedad moderna tienen un creciente impacto en este vital sector, que la Iglesia debe tutelar con todas sus energías.

El matrimonio, sobre el que se basa la familia, es una comunidad de vida y de amor, instituida por el Creador para la continuación del género humano, y que tiene un destino no solo terreno, sino también eterno (cfr. *Gaudium et spes*, n. 48). Esforzados, por ello, en defender su unidad e indisolubilidad, aplicando a la vida familiar el pensamiento central de la Conferencia de Puebla: **comunidad y participación.**

Comunidad, es decir, disposición interna de comprensión y amor de los padres entre sí y de éstos para con sus hijos. Participación, o sea, mutuo respeto y donación, tanto en los momentos felices como en los de prueba.

Dentro de esta unidad, vivificada por el amor, resplandece el matrimonio como fuente de la vida humana, de acuerdo con las leyes establecidas por el mismo Dios. Esto nos indica la necesidad de insistir en el sentido cristiano de la paternidad responsable, en la línea de la Encíclica *Humanae vitae* de Pablo VI. **No valéis tampoco en proclamar un derecho**

**fundamental del ser humano: el de nacer** (Cfr. *Discurso inaugural de Puebla*, III 5°).

Una adecuada pastoral familiar habrá de tener muy en cuenta la triple función que ha de configurar a las familias latinoamericanas como "educadoras en la fe, formadoras de personas, promotoras de desarrollo" (Homilía en el Seminario de Puebla, 2°).

En efecto, el hogar cristiano debe ser la primera escuela de la fe, donde la gracia bautismal se abre al conocimiento y amor de Dios, de Jesucristo, de la Virgen, y donde progresivamente se va ahondando en la vivencia de las verdades cristianas, hechas normas de conducta para padres e hijos. La catequesis familiar, en todas las edades y con diversas pedagogías, es importantísima. Ha de hacerse operante con la iniciación cristiana desde antes de la Primera Comunión y deberá tener un especial desarrollo mediante una recepción consciente y responsable de los otros sacramentos. Así la familia será de veras una Iglesia doméstica (Cfr. *Lumen gentium*, n. 11; *Apostolicam actuositatem*, n. 11.)

**"Como formadora de personas, la familia tiene un papel singular que le confiere un cierto carácter sagrado, con derechos pro-**

pioa fundados en última instancia en la dignidad de la persona humana, y por ello deben ser siempre respetados. Acabo de expresarlo en mi discurso a la Organización de Estados Americanos: "Cuando hablamos de derecho a la vida, a la integridad física y moral, al alimento, a la vivienda, a la educación, a la salud, al trabajo, a la responsabilidad compartida en la vida de la nación, hablamos de la persona humana. Es esta persona humana la que la fe nos hace reconocer como creada a imagen de Dios y destinada a una meta eterna." ("Osservatore Romano", 8-9, oct., 1979). Una pastoral familiar debe velar, pues, por la defensa de estos derechos. Así se contribuye a la vez a hacer de la familia un verdadero y eficaz agente de desarrollo.

"Por otra parte, es evidente que para poder trabajar con eficacia en ese campo, es necesario esforzarse seriamente por eliminar las causas profundas de las que brotan tantos factores desequilibradores de la sociedad y, por consiguiente, de la familia. Nadie deja de ver, a este respecto, la repercusión enorme, no solo de orden moral, que tienen ciertas situaciones de clara injusticia social o que afectan igualmente al sector de las relaciones laborales.

"Por ello, como parte de vuestro ministerio, no dejéis de proponer y difundir una sana doctrina moral pública, en plena consonancia con la línea marcada por la enseñanza social de la Iglesia que, si llevada a la práctica con fidelidad y sin tergiversaciones de ninguna tendencia, hará que sean realidad fecunda las exigencias de orden humano y evangélico que ella intenta tutelar.

"5) Si con la justa preocupación por la salvaguardia de estos derechos humanos, ponéis a la luz de los principios antes enunciados ciertos acontecimientos de vuestro país,

encontraréis en la falta del respeto debido a esos principios la raíz del desatarse de la violencia, que ha movido la vida de la comunidad nacional, con trágicas consecuencias para tantas personas y familias. A fin de contribuir, en cuanto está en vuestro poder, a que se disuelva definitivamente el ciclo funesto de la violencia, proceded, venerables hermanos, con todo celo en el cumplimiento de vuestros deberes pastorales, procurando que la sociedad y la célula

primera de esa sociedad se integren en aquella civilización del amor, tan deseada por mi predecesor Paulo VI.

"6) Si ante las exigencias de vuestro vasto y no fácil programa, pudiera parecer inadecuado el número de colaboradores de que disponéis —a pesar del reciente aumento de vocaciones—, os sirva de aliento esta prometedora aserción conciliar: "Las familias que están animadas de un espíritu de fe, de caridad y de piedad prestan una contribución valiosísima para el fomento de las vocaciones a la vida sacerdotal, religiosa y, en general, a las de especial consagración" (cfr. *Optatum totius*, n. 2).

"Dios ha querido dejarnos un modelo muy cercano a nosotros en la Sagrada Familia de Nazareth. Que Jesús, María y José inspiren, acompañen y alienten vuestra pastoral familiar y la tarea de todos vuestros colaboradores.

"7) Antes de concluir este encuentro, quiero aludir a la gratitud que me habéis expresado por la tarea de mediador que he aceptado, para contribuir a la paz y amistad entre dos pueblos hermanos: la Argentina y Chile. Sabed que aprecio muy de veras el que estéis facilitando mi trabajo con vuestra acción pastoral, la cual, fundada en la oración y en las enseñanzas del Evangelio, contribuye eficazmente a

crear la atmósfera apta para la anhelada solución, en bien de todos.

"Os doy, finalmente, un particular encargo: que llevéis a vuestros sacerdotes, diáconos, religiosos, religiosas, seminaristas, agentes de apostolado y a todos vuestros diocesanos el saludo y bendición del Papa, que en todos piensa y por todos ora con gran afecto y con viva esperanza. Con ellos os bendigo a todos: vosotros."

\*\*\*\*

## SEPARATA

\*\*\*\*

Alocución del Papa Juan Pablo II, el día 28 de Octubre de 1979, en la Plaza de San Pedro y ante los Obispos Argentinos.



# El Premio Nobel

## de la Paz

OSLO (EFE y UP) — El Comité Noruego del Premio Nobel de la Paz 1979 anunció que el máspreciado galardón fue otorgado a la religiosa yugoslava, madre Teresa Boyaxhiu, por su extraordinaria labor en pro de la fraternidad entre las naciones. La madre Teresa, nacida en Skopje, adquirió notoriedad por su trabajo en favor de los pobres y enfermos de los arrabales, la ciudad india de Calcuta. La concesión del Premio Nobel de la Paz, el más famoso de los seis otorgados por la Fundación, sorprendió al mundo, porque entre los candidatos figuraban destacados políticos, figuras mundanas de relieve e inclusive conocidos sacerdotes. Entre los candidatos más nombrados se encontraban el presidente de los Estados Unidos de Norteamérica, Jimmy Carter; el abogado argentino Adolfo Pérez Esquivel, dirigente de la Organización Cristiana Servicio Paz y Justicia; el arzobispo salvadoreño Oscar Romero; el presidente del gobierno Español, Adolfo Suárez; el austriaco Herman Gmeimer, que dirige una organización en defensa de la infancia; el disidente soviético Yuri Orlov; el asesinado dirigente negro sudafricano Steve Biko, y el arzobispo brasileño, monseñor Helder Camara.

Cuando el presidente del Comité, John Sanness, anunció quién era ganador del Nobel de la Paz, el mundo entero se volvió hacia la unida, con veneración. Esta pequeña mujer de 69 años de edad, adorada en la India, a quien el papa Paulo VI había premiado regalándole un manto blanco igual al suyo para visitar a innumerables enfermos, pasó de la labor anónima de puro espíritu cristiano a la notoriedad mundial. Sor Teresa es una humilde religiosa dedicada en hi-

lencio durante años a mitigar el dolor de los que sufren y de asistir a los moribundos y hambrientos de la India. Sin ninguna vacilación trabajó incansablemente en leprosalarios y durante más de treinta años enseñó a sus hermanas de fe a atender a los necesitados, habiendo fundado su propia orden de las Misioneras de la Caridad, a la cual pertenecen hoy centenares de religiosas. Con el poco dinero que conseguía con la limosna compraba leche, arroz y frazadas para cubrir los cuerpos desnudos de los desvalidos. "Es Cristo que quiere que lo ayude", decía cuando alguien encomiaba su lucha contra el mal. Hoy, desde Oslo, la humilde Sor Teresa pasó a la

fama al lograr el más alto galardón del grupo de las recompensas Nobel, relegando al propio presidente Carter y a otras importantes figuras de grandes potencias del mundo civilizado.

El 10 de setiembre de 1946, día que ella califica de "inspiración", la madre Teresa decidió que Dios la llamaba para trabajar entre los pobres y los moribundos. La caritativa religiosa entró en la orden Irlandesa de las hermanas de Loreto e hizo su noviciado en Calcuta, donde profesó sus primeros votos, y dos años después pronunció los definitivos en el mismo lugar. Las integrantes de la orden llevan el tradicional sari indio con una franja azul.



# PRONUNCIAMIENTO

DE SACERDOTES - RELIGIOSOS - RELIGIOSAS

DE LIMA - PERU -

## *“Danos hoy nuestro pan de cada día”*

En la reunión semanal de reflexión en una parroquia de barrio, una señora de edad, dice: “yo, como he vivido bastante, me estoy preparando para morir; los viejos estamos más cerca de la muerte”. Una joven responde en seguida: “no, abuelita; eso era antes, ahora son los niños los que están más cerca de la muerte”. Sigue un largo silencio que marca la gravedad de la situación.

Como sacerdotes, religiosos y religiosas queremos transmitir las quejas que escuchamos a cada momento en los hogares de nuestro pueblo, los clamores que oímos a diario en calles y mercados. Muchos gritos de protesta se alzan en los últimos años. ¿Acaso nuestro pueblo se queja sin motivos? ¿Es que su clamor es expresión de mala fe o intenciones subversivas? No. Hechos como el que hemos relatado expresan la situación de un sinnúmero de personas privadas de sus derechos fundamentales y cruelmente entregadas a una muerte lenta. Por eso, desde nuestra fe en el Señor, apelamos a la opinión pública ante la cual queremos ser “la voz de quien no puede hablar o de quien es silenciado” (Juan Pablo II, citado en Puebla No. 24).

### ANUNCIAMOS AL SEÑOR DE LA VIDA

Nuestro pueblo tiene hambre, y el hambre de hoy es mensajera de muerte. El hambre destruye la persona, corta esperanzas; el hambre mata. A diario la vemos en:

- miles de niños condenados a muerte o a una irreparable disminución física y mental por falta de alimentos y medicinas;
- jóvenes con una vida frustrada por las deficiencias del sistema educativo y por la falta de puestos de trabajo;
- padres y madres que luchan desesperadamente por ganar una miseria, que viven en condiciones infrahumanas: familias a las que llega toda clase de enfermedades que

van tomando características epidémicas (por ejemplo la tuberculosis), sin que se encuentre medios para combatirlos;

pueblos nativos de nuestra selva a los que se quiere despojar de todos sus recursos, mayorías campesinas privadas de tierras y créditos, y víctimas de un sistema de comercialización explotadora; desempleados, sub-empleados, ambulantes y eventuales que sobrepasan ampliamente la mitad de la población activa, víctimas de una política que no crea fuentes de trabajo y legaliza la inestabilidad laboral; y aún trabajadores cuyos salarios son cada vez más insuficientes para vivir.

Esta situación de hambre y muerte se agrava por el alza constante de los artículos de primera necesidad: alimentos, pasajes, medicinas. Sistemática y cruelmente se va cargando sobre el pueblo el peso de una crisis que favorece a minorías privilegiadas. Cada "paquete económico" o reajuste de precios significa comer menos, vestir y calzar menos, vivir menos.

En nuestro pueblo encontramos "rostros muy concretos en los que deberíamos reconocer los rasgos sufrientes de Cristo, el Señor, que nos cuestiona e interpela" (Puebla No. 31). Para los cristianos, Dios se manifiesta como el Dios que da la vida, la conserva, la defiende, la rescata de la opresión y la hace plena y definitiva en Cristo resucitado. Creemos en el Señor y por lo tanto, creemos en la vida; y porque sabemos que hay recursos suficientes para todos, nos negamos a aceptar como solución a la crisis, el hambre, la muerte y el exterminio del pueblo.

#### ANUNCIAMOS UNA VIDA DE JUSTICIA Y FRATERNIDAD

El sistema que produce el hambre y la muerte "con ricos cada vez más ricos a costa de pobres cada vez más pobres" (Puebla No. 30) se mantiene y endurece cada día porque "no considera al hombre como centro de la sociedad y no realiza los cambios profundos y necesarios para una sociedad justa" (Puebla No. 64). Por el contrario las situaciones de injusticia e insensibilidad ante el hambre del pueblo son agravadas en nuestro país por estos mecanismos:

- \* la información oficial que nos invade, oculta sistemáticamente la miseria del pueblo, y distorsiona sus protestas y sus luchas;
- \* la corrupción administrativa y la falta de moralidad llevan a muchos a servirse de sus puestos elevados para realizar grandes negociados. Artículos de primera necesidad como el pan, la leche, la carne y el arroz escasean y se encarecen escandalosamente.
- \* la represión brutal es la única respuesta del poder contra toda lucha reivindicativa; lo hemos vivido en los casos de los pescadores, mineros, despedidos y maestros; a las bombas, golpes y perdigones se suman la calificación de agitadores para todos los que protestan, las amenazas constantes, las persecuciones y detenciones arbitrarias, las torturas y desapariciones;

- "la carrera armamentista, gran crimen de nuestra época,... hace que se destinen ingentes recursos a compra de armas, en vez de emplearlos para solucionar problemas vitales", tales como el hambre y la enfermedad (Puebla, No. 67).

Denunciamos esta constante violación de los derechos humanos como una situación permanente de pecado social y personal. El Mensaje de Jesús que proclamamos como Buena Noticia para los hombres, condena una organización social que se basa en la mentira y la explotación, y nos exige construir nuevas formas de relación entre los hombres.

Por todas partes, hombres y mujeres de nuestro pueblo se organizan en diversas formas para defender el pan y la vida; este compromiso ha costado y costará sufrimiento y muerte. Por el ejemplo de Cristo sabemos que el Padre convierte estos padecimientos en fuente de vida. Por eso las comunidades cristianas de las que formamos parte experimentan la fuerza del Señor y la celebran en sus múltiples manifestaciones de fe.

Todos somos responsables de eliminar las causas del hambre y de la muerte, para poder vivir una auténtica justicia y fraternidad. Sólo así podemos decir: "DANOS HOY NUESTRO PAN DE CADA DIA"

Lima, 3 de noviembre de 1979

Fiesta de San Martín de Porres,  
patrono de la justicia social

Siguen más de 1000 adhesiones ya recibidas :

Acosta, Eligenia; Aerts, Paul; Aguayo, Henriette; Aguayo H., Claudia; Agüero Palacios, María; Aguirre, Fernando; Aguirre S., José Antonio; Aicorbe, Rosa; Alarco T., Juan; Alcázar M., María; Alejos B., Inés; Almonte, Lindor; Alonso, María Sagrario; Alonso Real, Nieves; Alvarez P., Guillermo; Alvarez L. Irene; Alvarez C., Jorge; Alvimena L. Antonieta; Allan, Violeta; Allard, Jean Paul; Allen, Donald; Amador, Teófila; Amaya E., María; Amiana, Sauria; Amorós S., Elena; Ampuero 'M., Felipe; Ampuero, Javier; Ancinas, Martín Alfredo; Ancil, Ber. Leo; Andaluz M., Rosario; Andrade, Julia; Angeles M., María; Angas, Rosario; Angueira V., María; Angulo B., Isabel; Anticona O., Humiliana; Aparcana, Lastenia; Aramburú Biain, Francisco; Arangoita, Araceli; Aranguena, Elva María; Arbizo, Josefina; Arbex, Xavier; Arce H., Adela; Arechaga Vela, Elsa A.; Aredo Agnese, María; Arellana M., Clementina; Arellano, Jesús; Argote, Victoria; Arispe P., José Luis; Arizalaga, José; Aseanio, Adela; Aste S., Gerardo; Astete U., Rosa Elva; Avalos T., Teresa; Avenas, Elisa; Avilés, Carmen; Azabache, Miguel; Azanza, Leticia; Azpilcueta Roncal, Julio.

El Servicio Paz y Justicia, publica el Pronunciamento de Sacerdotes, Religiosos y Religiosas de Perú y adhiere al mismo.

El problema que afecta a nuestros hermanos del Perú, no es un hecho aislado, el mismo afecta a toda América Latina. A cada uno de nosotros.

Como cristianos no podemos ignorar este llamado.

"Siempre que no lo hicieron con algunos de estos hermanos míos pequeños,

Conmigo no lo hicieron'..."(Mateo, 25,35)

BOLETIN PAZ Y JUSTICIA

CAMPAÑA

CAMINEMOS JUNTOS

Suscribe a un amigo  
comparte las experiencias  
envianos tu contribución

Tienes un medio de información, comunicación,  
Caminemos juntos para construir un mundo más justo y humano.

El Boletín Paz y Justicia, es un medio de información y comunicación que contribuye a conocernos y conocer la realidad de América Latina y el mundo.

Durante 7 años estamos enviando el Boletín a los amigos de America Latina, Europa, Estados Unidos, Canadá, Asia, Africa, Oriente. Los costos de impresión y envios se han elevado considerablemente y en gran parte el boletín se ha enviado sin cargo a organizaciones, iglesias, movimientos Canje con otras publicaciones. Aparte del Boletín ya sea como SEPARATAS - SUPLEMENTOS- PUBLICACIONES ESPECIALES COMO LOS CUADERNOS PUEBLA y los CUADERNOS DE ESTUDIO estamos enviando una información regular sobre la situación en América Latina.

Para poder seguir prestando este servicio es que necesitamos de tu colaboración y contribución.  
RENOVANDO TU SUSCRIPCION

SUSCRIBIENDO UN AMIGO

ENVIANDO ARTICULOS, INFORMACION SOBRE LAS EXPERIENCIAS SOBRE LA ACCION NO-VIOLENTA POR LA JUSTICIA Y LA PAZ EN TU MEDIO

ES NECESARIO SUMAR ESFUERZOS Y CAMINAR JUNTOS ENRIQUECIENDONOS EN LA ORACION Y EL COMPROMISO .

ESCRIBENOS

\*\*\*\*\*

DESEO RENOVAR LA SUSCRIPCION AL BOLETIN " PAZ Y JUSTICIA"

Perú 630 5to. P. 19- Buenos Aires C.1068 - Argentina - Tel. 34-4395

Nombre.....

Domicilio..... Pais.....

Codigo Postal.....

Ciudad.....

PUBLICAMOS A CONTINUACION EL COMUNICADO DE PRENSA ENVIADO PARA ESCLARECER LA SITUACION DEL SR RAUL ARAMENDI.

La Comisión de Auspicio a las Premio Nobel de la Paz, Betty Williams y Mairead Corrigan, tuvo el honor de recibir en nuestro país a la Srta Corrigan, quien permaneció entre nosotros durante diez días transmitiéndonos invariablemente su mensaje de paz y de entendimiento entre los hombres y los pueblos. Así lo entendieron instituciones beneméritas del ámbito religiosos, social y cultural del país que abrieron sus puertas para brindar su cálido homenaje a tan ilustre huésped.

Esta Comisión expresa por ello su satisfacción y agradecimiento.

Sin embargo debemos, lamentablemente, expresar nuestra sorpresa ante ciertas afirmaciones publicadas en la prensa de ayer, en relación a sus puestas afirmaciones hechas por la Srta Corrigan antes de su partida de la Argentina. En tal sentido rechazamos los términos que califican de "mal intencionada denuncia de la señorita Corrigan".

Tampoco la visitante hizo denuncia alguna sobre la prolongada ausencia del Sr. Raúl Aramendi. Solo expresó, al ser requerida por los periodistas, su preocupación por que los familiares del mismo conocieran su paradero, luego de haber recurrido infructuosamente a recabar información a dependencias policiales. Tal como se lo comunicó la madre del Sr. Aramendi, a la Srta Corrigan.

Los familiares recién comunicados de la situación del Sr. Aramendi el día Miércoles 5 de Septiembre, o sea un día después de la partida de la Srta Corrigan.

Por otra parte se aclara que esta comisión de Auspicio fue integrada por miembros reconocidos de entidades cuyas finalidades son bien conocidas por la opinión pública Argentina y por las autoridades nacionales. Tal como lo afirmó la Srta Corrigan "en una de mis charlas conocí a Raúl Aramendi, de 30 años, un joven que trabajaba por la paz y la no-violencia". (La Razón 5/9/79), y no como se afirmó gratuitamente que el mismo integrara dicho Comité. No obstante este Comité tiene la sensación de que la providencial manifestación de la Srta Corrigan ayudó a que la recuperación del Joven Aramendi se hiciera pública. Y además manifiesta de que el Sr. Aramendi a sido puesto en libertad luego de la averiguación de antecedentes, tal como han informado sus familiares.

En nombre de la Comisión de Auspicio agradecen se haga conocer este comunicado, a la opinión pública, Pbro Federico Richards, Rabino Roberto Graetz, Sr. Eduardo Pimentel, Prof. Adolfo Perez Esquivel, Dra Alicia Moreau de Justo y la Dra Alicia Melano de Couch.

Este comunicado fue reescrito y recortado por la prensa, ningún medio lo publicó entero, ni se dió a conocer todo su contenido.

SEDAC

SECRETARIADO EPISCOPAL

DE AMERICA CENTRAL Y PANAMA

PRESIDENCIA

APARTADO 2008

MANAGUA, NICARAGUA

A nuestros hermanos en el Episcopado, sacerdotes, religioso y laicos,  
Hermanos en la fé,

El Papa Paulo VI, inicio las Jornadas Mundiales por la Paz. El Vaticano II, Medellín y Puebla, han sido como los pasos que han venido significando la renovación de las relaciones Iglesia - mundo. Todos sabemos la urgencia de hacer valer, en nuestros pueblos latino-americanos, el valor y el ejercicio de los DERECHOS FUNDAMENTALES DEL HOMBRE, como base para concretar la participación activa de nuestros pueblos en la vida social.

Creemos que, concretamente en nuestros países de Centro America y Panama la celebración de la Jornadas Mundiales por la Paz, sería un medio efectivo para sensibilizar y activar las fuerzas liberadores del Evangelio.

Por lo que, la Presidencia del SEDAC (Secretariado Episcopal de America Central y Panama), quiere con particular apremio invitar a los países de Europa, Estados Unidos, Canada y America del Sur, a que se unan con nosotros en esta cruzada evangelizadora, al par que reindicadora de los Derechos Humanos. Poniendo particular interes en su aplicación practica para que, por medios que dignifiquen al hombre en los mismos procesos de transformación, logremos estructuras sociales más justas y humanas.

Por lo que nos dirigimos de manera especial a las Conferencias Episcopales, a los sacerdotes, religiosos y religiosas y laicos, que compartan con nosotros la responsabilidad y compromiso de fé, haciendose solidarios y participes en esta cruzada mundial por la paz. Este testimonio de fé y solidaridad en tan compleja tarea, será un nuevo signo de la fuerza vivificadora de la fé en la lucha por la liberación histórica de nuestros pueblos.

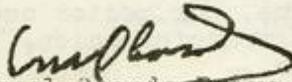
De manera especial quisieramos contar con la presencia de delegaciones cristianas de estos países. Entre los que queremos encontrar a los hermanos Obispos y a aquellas personas que en el mundo internacional se han significado en su lucha por la justicia y la paz. Desde ya les pedimos disponer de su tiempo para unirse con nosotros en los primeros quince días del mes de enero del año 1980.

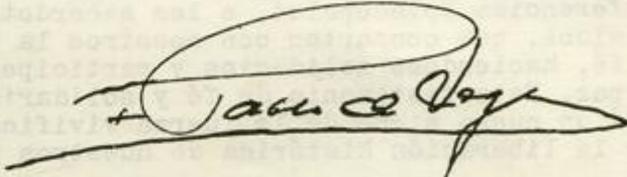
**SEDAC**  
SECRETARIADO EPISCOPAL  
DE AMERICA CENTRAL Y PANAMA  
PRESIDENCIA  
APARTADO 2008  
MANAGUA, NICARAGUA

Conocedores de la experiencia en que en este campo ha adquirido ya, el Movimiento Internacional de la Reconciliación con sede en Viena, Austria ( Schottengasse 3a- 1-58, A1010 Viena ) le hemos pedido actúe como nuestro intermediario oficial en esta abnegada tarea al servicio de Dios y de la paz fraterna.

Por lo que, además de la oficina del SEDAC, ocasionalmente en Managua, Nicaragua, podrán dirigirse, para los efectos de esta campaña, a la oficina del Movimiento Internacional ya citado.

Agradeciendo a todos en el Señor la atención prestada a este nuestro llamado nos suscribimos fraternalmente en Cristo,

  
Miguel Obando Bravo  
Arzobispo de Managua  
Presidente del SEDAC

  
Pablo Antonio Vega  
Obispo- Prelado de Juigalpa  
Secretario Sustituto del SEDAC

Managua 11 de Sept. 1979

# Servicio Paz y Justicia en America Latina

Buenos Aires, 10 de diciembre de 1979

Querido Hermano en Cristo

Nuestro fraterno saludo de Paz.

A propuesta de la Presidencia del SEDAC - Secretariado Episcopal de América Central y Panamá, con la firma de su Presidente Mons. Miguel Obando Bravo, Arzobispo de Managua y de Mons. Antonio Vega, Obispo -Prelado de Juigalpa, Secretario Sustituto del SEDAC. Se lanzó una convocatoria a las Iglesias de América Latina, EE.UU., Canadá y Europa, a fin de celebrar el DÍA MUNDIAL DE LA PAZ 1980 sobre el tema: "JORNADAS INTERNACIONALES DE JUSTICIA Y PAZ EN AMERICA CENTRAL"

El IFOR Movimiento Internacional de Reconciliación, con sede en Viena, ha sido el organismo encargado de difundir y motivar a nivel internacional las Jornadas.

El Servicio Paz y Justicia en América Latina, miembro del IFOR, asumió la responsabilidad a nivel latinoamericano.

Durante este tiempo se ha remitido a 30 países la información sobre las Jornadas, a las Conferencias Episcopales, Congregaciones, movimientos cristianos, comunidades, etc.

Recibimos recientemente la información por intermedio del IFOR que dada la situación de cambio producida en El Salvador y después de haber analizado con los Obispos la nueva situación se ha resuelto suspender las "Jornadas Internacionales de Justicia y Paz en América Central" de acuerdo a los objetivos programados.

Si bien la Junta militar en El Salvador está tratando de encontrar una salida democrática y restituido algunas garantías en ese país. La violencia continúa manifestada en secuestros, atentados, asesinatos, represión, tanto de grupos terroristas de la izquierda como de la derecha.

En Centro América, particularmente en Guatemala, se ha denunciado, a través de organismos responsables, la muerte de más de 2.000 personas y recientemente las fosas comunes con 770 cadáveres de personas. La grave situación en Honduras, la expulsión de religiosos, los ataques a la Iglesia por detener y ser voz de los que no tienen voz, necesitan de la solidaridad y apoyo de todos los cristianos en el continente.

Esta situación nos afecta a cada uno de nosotros y al continente en general.

"Lo que hicieron con alguno de estos mis hermanos más pequeños, lo hicieron conmigo: siempre que no lo hicieron con alguno de estos hermanos más pequeños, conmigo no lo hicieron" (Mt. 25, 40-45)

Como cristianos compartimos el dolor y la esperanza de nuestros hermanos en Centro América

EL SERVICIO PROPONE:

SUMARSE AL DÍA DE AYUNO Y ORACION EL 12 / 13 de ENERO DE 1980. POR NUESTROS HERMANOS DE AMERICA CENTRAL Y CON LA IGLESIA.

HACERLES LLEGAR NUESTRA SOLIDARIDAD Y APOYO.

# Servicio Paz y Justicia en America Latina

//

- Pedir por la vigencia de los Derechos Humanos
  - Pedir a las grandes potencias, principalmente a los EE.UU. la suspensión del suministro de armas a Centro América, que vuelva las inversiones que se realizan en la región en armamentos en desarrollo y promoción del pueblo, principalmente de los más necesitados.
  - Por la suspensión de las torturas - Porque los detenidos reciban un trato humano.
- Respaldar la acción de la Iglesia en Centro América, en favor de los más necesitados y por el pronto restablecimiento de la Paz y la Libertad.

Enviar su solidaridad y apoyo a:

Mons. Pedro Arnoldo Aparicio  
Presidente de la Conferencia Episcopal  
1 Calle Poniente 3412  
San Salvador, El Salvador, C.A.

Mons. Miguel Obando Bravo  
Arzobispo de Managua  
Presidente del SEDAC  
Apartado 2008  
Managua, Nicaragua.

Pte. Conferencia Episcopal  
Mons. Juan Gerardi Conedera  
Obispo de Santa Cruz de El Quiché  
Casa Episcopal  
Santa Cruz de El Quiché -Guatemala

Pte. Conferencia Episcopal  
Mons. Héctor E. Santos H., SDB  
Arzobispo de Tegucigalpa  
3a. Calle No. 11-13  
Apdo Postal No. 106  
Tegucigalpa - Honduras.

Pedir al: Por la suspensión del suministro de armas a la región:

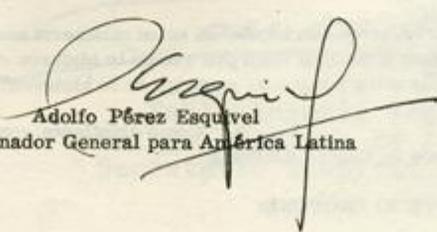
Sr. Presidente de los EE.UU.  
Jimmy Carter  
Casa Blanca, Washington, U.S.A.

Sr. Presidente del Senado de los EE. UU.  
Senado,  
Washington, U.S.A.

QUE LA JORNADA DE AYUNO Y ORACION NOS FORTALEZCA EN LA FE Y EL COMPROMISO  
Y SEA PRESENCIA DE LOS CRISTIANOS EN AMERICA LATINA ACOMPAÑANDO A NUESTROS  
HERMANOS DE CENTRO AMERICA.

El Servicio les agradece el envío de toda la información sobre el apoyo y solidaridad en las Jornadas.

Unidos en oración nuestro saludo de Paz.

  
Adolfo Pérez Esquivel  
Coordinador General para América Latina